



# «Helvetia audiovisualis» Eine Erfolgs- geschichte

In den letzten 25 Jahren konnten mit der Unterstützung von Memoriav mehr als 350 Projekte und über 1 Million audiovisuelle Dokumente aus allen Landesteilen und Sprachregionen der Schweiz erhalten und für eine breite Öffentlichkeit besser zugänglich gemacht werden. Ein wichtiges Engagement für das audiovisuelle Erbe der Schweiz, das nur in enger Zusammenarbeit mit den in den Kanton zuständigen Stellen, Institutionen und Fachpersonen möglich ist.

In diesem Spezialbulletin wollen wir den Kantonen das Wort geben und für die gute Zusammenarbeit danken. Wir blicken mit ihnen auf die aktuelle Situation der Erhaltung von Bild- und Tondokumenten und entdecken einmalige Kulturgüter, die Teil unseres kollektiven Gedächtnisses sind.

Mit einem grossen Dankeschön an die zahlreichen Autorinnen und Autoren, die an dieser Sonderausgabe des Bulletins mitgearbeitet haben, laden wir Sie zu einer audiovisuellen Reise quer durch die Kantone der Schweiz ein. Steigen Sie ein und lesen Sie über die Chancen und Herausforderungen eines unersetzlichen Kulturgutes.

Ihr Bulletin-Redaktionsteam

# « Helvetia audiovisualis » Une success- story

Au cours des 25 dernières années, plus de 350 projets et plus d'un million de documents audiovisuels provenant de toutes les régions du pays et des différentes communautés linguistiques de la Suisse ont été préservés et sont devenus (plus) accessibles à un large public, grâce au soutien de Memoriav. Cet important engagement, en faveur du patrimoine audiovisuel, n'a été possible qu'en étroite collaboration avec les autorités et institutions cantonales compétentes ainsi qu'avec les professionnels de l'audiovisuel.

Dans ce numéro spécial du Bulletin, nous souhaitons donner la parole aux cantons pour qu'ils s'expriment sur la qualité de leur partenariat, l'occasion également de faire le point sur la situation actuelle des documents audiovisuels et sonores et de révéler des fonds patrimoniaux exclusifs qui font partie de notre mémoire collective.

Nous remercions vivement les nombreux auteurs qui ont contribué à cette édition spéciale du Bulletin et nous vous invitons cordialement à un passionnant voyage audiovisuel à travers les cantons suisses. L'occasion de découvrir les perspectives et les enjeux d'un patrimoine culturel inestimable.

Votre équipe de rédaction du Bulletin

# «Helvetia audiovisualis» Una storia di successo

Negli ultimi 25 anni, con il sostegno di Memoriav, più di 350 progetti e oltre 1 milione di documenti audiovisivi provenienti da tutte le parti del Paese e dalle regioni linguistiche della Svizzera e dalle regioni linguistiche della Svizzera sono stati conservati e resi (meglio) accessibili a un pubblico vasto. Un impegno importante per il patrimonio audiovisivo svizzero, possibile solo in stretta collaborazione con gli uffici cantonali competenti, le istituzioni e i professionisti del settore.

In questo Bulletin speciale desideriamo quindi dare la parola ai Cantoni per esprimere la nostra gratitudine per la buona collaborazione, esaminando la situazione attuale dei documenti visivi e sonori che vi si trovano, e scoprire così beni culturali unici che fanno parte della nostra memoria collettiva.

Con un grande ringraziamento ai numerosi autori che hanno contribuito a questa edizione speciale del Bulletin, vi invitiamo tutti a fare un viaggio audiovisivo attraverso i cantoni della Svizzera. Entrate e leggete le opportunità e le sfide di un bene culturale insostituibile.

Il vostro team editoriale del Bulletin

Titelbild / Image de couverture / Immagine di copertina:

«Helvetia audiovisualis» – ein Neologismus mit vielen Bezügen zu Memoriav.  
«Helvetia audiovisualis» – un néologisme avec de nombreuses références à Memoriav.  
«Helvetia audiovisualis» – un neologismo con molti riferimenti a Memoriav.

Illustration / Illustrazione: Ralph Kaiser – studio KO, Yverdon-les-Bains.



Das Bulletin steht auch online zur Verfügung:  
Le Bulletin est également disponible en ligne:  
Il Bulletin è disponibile anche online:

[www.memoriav.ch/bulletin26](http://www.memoriav.ch/bulletin26)

# Inhalt

## Table des matières

### GRUSSWORT/MESSAGE/SALUTO

- 4 **Ich gratuliere Memoriav herzlich zum 25. Geburtstag!**  
**Toutes mes félicitations à Memoriav pour son 25<sup>e</sup> anniversaire**  
**I miei migliori auguri a Memoriav per i suoi 25 anni!**  
 Bundesrat Alain Berset, Vorsteher des Eidgenössischen  
 Departements des Innern

### INTRO

- 6 **«Bei der Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes spielen die Kantone eine entscheidende Rolle»**  
 Christine Egerszegi, Memoriav. Interview: Cécile Vilas, Memoriav
- 9 **3 Kantone, 3 Délégués, 3 Posizioni**  
 Raffaella Castagnola Rossini (Tessin), Jacques Cordonier (Wallis)  
 & Aldo Caviezel (Zug). Fragen: Cécile Vilas, Memoriav

### DOSSIER KANTONE/CANTONS/CANTONI

- 12 **Aargau**  
 Andrea Voellmin, Bibliothek und Archiv Aargau  
 Sibylle Lichtensteiger, Stapferhaus
- 14 **Appenzell Inner- und Ausserrhoden**  
 Heidi Eisenhut, Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhoden  
 Christian Sonderegger, Historisches Lexikon der Schweiz
- 16 **Basel-Stadt und Basel-Landschaft**  
 Esther Baur, Staatsarchiv Basel Stadt  
 Prof. Dr. Walter Leimgruber, Universität Basel
- 18 **Bern**  
 Barbara Studer Immenhauser, Staatsarchiv Kanton Bern
- 20 **Fribourg**  
 Isabelle Raboud-Schüle, Musée gruérien, Bulle  
 Jean-Francois Steiert, Conseiller d'Etat Fribourg
- 22 **Genève**  
 Frédéric Sardet, Bibliothèque de Genève  
 Peter Maurer, Comité international de la Croix-Rouge
- 24 **Glarus**  
 Beat Mahler, Landesarchiv Kanton Glarus
- 26 **Graubünden**  
 Barbara Gabrielli, Amt für Kultur Kanton Graubünden  
 Prof. Dr. Rico Valär, Universität Zürich
- 28 **Jura**  
 Nathalie Fleury, Musée jurassien d'art et d'histoire  
 Antoine Glaenger, République et Canton du Jura  
 Martial Courtet, Ministre Canton du Jura
- 30 **Luzern**  
 Jörg Schmutz, Staatsarchiv Kanton Luzern  
 Emil und Niccel Steinberger, Kabarettist und Künstlerin
- 32 **Neuchâtel**  
 Aude Joseph, Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds, DAV  
 Marie Léa Zwahlen, Club 44
- 34 **Ob- und Nidwalden**  
 Karin Schleifer, Staatsarchiv Kanton Nidwalden
- 38 **St. Gallen**  
 Michael Zwicker, Kantonsbibliothek Vadiana  
 Prof. Dr. Miriam Meckel, Universität St. Gallen
- 40 **Schaffhausen**  
 Roland E. Hofer, Staatsarchiv Kanton Schaffhausen  
 Thomas Binotto, Filmleser
- 42 **Schwyz**  
 Pater Dr. Gregor Jäggi, Kloster Einsiedeln  
 Interview: Franco Messerli
- 44 **Solothurn**  
 Verena Bider, ehem. Zentralbibliothek Solothurn  
 Mike Müller, Schauspieler und Kabarettist
- 46 **Thurgau**  
 Bernhard Bertelmann, Kantonsbibliothek Thurgau  
 André Salathé, Staatsarchiv Thurgau
- 48 **Ticino**  
 Marco Poncioni, Archivio di Stato del Cantone Ticino  
 Gianmarco Talamona, Archivio di Stato del Cantone Ticino  
 Marco Solari, Locarno Film Festival
- 50 **Uri**  
 Beat Jörg, Regierungsrat Kanton Uri  
 Simon Koenig, Geschäftsführer Filmbüro Zentralschweiz
- 52 **Valais**  
 Jacques Cordonier, Service de la culture du Canton du Valais  
 Esther Waeber-Kalbermatten, Conseillère d'Etat Canton du Valais
- 54 **Vaud**  
 Luc Debraine, Musée suisse de l'appareil photographique
- 56 **Zug**  
 Aldo Caviezel, Amt für Kultur Kanton Zug  
 Stephan Schleiss, Regierungsrat Kanton Zug
- 58 **Zürich**  
 Jacqueline Fehr, Regierungsrätin Kanton Zürich  
 Christian Jungen, Zurich Film Festival

### INTERNA

- 60 **Memobase.ch: Fokus auf das neue Portal / Focus sur le nouveau portail**  
 Laurent Baumann, Memoriav
- 62 **Kompetenzstelle / Pôle de compétence / Centro di competenza**
- 63 **Impressum**

→  
*Réfection de la chaussée du boulevard de  
Pérolles, ouvriers goudronneurs, Fribourg, 1943.*  
Photo: Fonds Jacques Thévoz © Bibliothèque  
cantonale et universitaire Fribourg.



**Bundesrat Alain Berset**  
Vorsteher des Eidgenössischen Departements des Innern  
Chef du Département fédéral de l'intérieur  
Capo del Dipartimento federale dell'interno

### **Ich gratuliere Memoriav herzlich zum 25. Geburtstag!**

Jubiläen führen uns vor Augen, wie sich die Welt verändert. Als Memoriav vor 25 Jahren gegründet wurde, war die primäre Aufgabe des Vereins, Filmrollen, Fotoarchive, Videokassetten und Tonbänder vor dem Zerfall zu retten. Es vernetzte erfolgreich Archive, Museen, Bibliotheken, andere Gedächtnisinstitutionen und Verwaltungsstellen in der ganzen Schweiz. Gemeinsam konnten so bis heute mehr als eine Million audiovisuelle Dokumente erhalten werden. In dieser erfolgreichen Arbeit wird Memoriav seit seiner Gründung durch den Bund finanziell unterstützt.

Heute ist die Erhaltung und Archivierung von digitalen Filmen, Fotos und Tondokumenten die grosse Herausforderung von Memoriav. Die Digitalisierung erfordert neue Kenntnisse und die Zusammenarbeit mit weiteren spezialisierten Institutionen. Sie bietet zudem die Chance, Filme, Fotos und Videos niederschwellig zugänglich zu machen und so einem breiten Publikum die Teilhabe am audiovisuellen Kulturerbe zu ermöglichen.

Nicht geändert hat sich in den letzten 25 Jahren die Bedeutung des audiovisuellen Kulturerbes für unser Land und die Bevölkerung. Über Töne und Bilder entdecken wir unsere Geschichte und unsere Vielfalt genauso, wie durch Denkmäler, archäologische Stätten oder lebendige Traditionen. Das audiovisuelle Kulturerbe trägt dazu bei, dass wir unsere Wurzeln kennen und uns heimisch fühlen.



### Toutes mes félicitations à Memoriav pour son 25<sup>e</sup> anniversaire!

Les anniversaires sont l'occasion de jeter un regard sur le passé – et de constater à quel point le monde a évolué. Il y a 25 ans, lors de sa fondation, l'association Memoriav avait pour tâche principale de préserver les bobines de film, les archives photographiques, les cassettes vidéo et les bandes sonores. Dès le début, elle a mis en contact des archives, des musées, des bibliothèques, d'autres institutions culturelles et des services administratifs de toute la Suisse. Les liens solides qu'elle a su tisser lui ont permis de sauvegarder plus d'un million d'objets au fil des ans. La Confédération a elle aussi apporté sa pierre à l'édifice en soutenant financièrement l'association.

Depuis la création de Memoriav, les temps – et les défis – ont bien changé. L'enjeu majeur du moment réside dans la conservation et l'archivage de films, photos et documents sonores au format numérique. La numérisation est une tâche exigeante, qui requiert de nouvelles connaissances et des collaborations avec d'autres institutions spécialisées. En contrepartie, elle offre à un vaste public un accès facilité au patrimoine audiovisuel.

Une chose n'a par contre pas changé au cours des 25 dernières années: l'importance de ce patrimoine pour notre pays et sa population. En effet, les sons et les images nous en apprennent autant sur notre histoire et notre diversité que les monuments, les sites archéologiques ou les traditions vivantes. Le patrimoine audiovisuel nous permet de redécouvrir nos origines et d'apprécier notre pays.

### I miei migliori auguri a Memoriav per i suoi 25 anni!

Le ricorrenze ci danno la misura di come cambia il mondo. Quando, 25 anni fa, venne fondata, l'associazione Memoriav aveva soprattutto il compito di preservare dal deterioramento bobine in celluloido, archivi fotografici, videocassette e registrazioni su nastro. In quest'intento, ha creato una rete di archivi, musei, biblioteche, altre istituzioni della memoria e servizi amministrativi sparsi in tutta la Svizzera. Grazie alla collaborazione così instaurata, si sono finora potuti conservare oltre un milione di oggetti. Sin dalla sua fondazione, l'associazione è sostenuta finanziariamente dalla Confederazione.

Oggi, per Memoriav la grande sfida è la conservazione e l'archiviazione di film, fotografie e documenti sonori digitali. La digitalizzazione richiede nuove conoscenze e la collaborazione con altre istituzioni specializzate. Ma offre anche l'opportunità di rendere facilmente accessibili film, fotografie e video e di consentire così ad un vasto pubblico di condividere il patrimonio culturale audiovisivo.

Negli ultimi 25 anni sono cambiate molte cose, ma non l'importanza del patrimonio culturale audiovisivo per il nostro Paese. Documenti sonori e immagini ci permettono di scoprire la nostra storia e la nostra eterogenea identità non meno di monumenti, siti archeologici e tradizioni viventi. Il patrimonio culturale audiovisivo ci aiuta a conoscere le nostre radici e a sentirci a casa nel nostro Paese.



# «Bei der Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes spielen die Kantone eine entscheidende Rolle»

Seit 1995 hat das Engagement für die Erhaltung und Vermittlung audiovisueller Kulturgüter in der Schweiz einen Namen, der in der Fachcommunity weit über die Landesgrenzen bekannt ist: **Memoriav**. Präsiert wird dieser Verein seit 2016 von **Christine Egerszegi**, einer Grande Dame der Schweizer Politik. **Cécile Vilas**, die Direktorin von **Memoriav**, fragt im folgenden Gespräch mit der Präsidentin, wie sie das Model «**Memoriav**» heute einschätzt und wie sie sich die Weiterentwicklung der Organisation wünscht.

Aus den anfänglichen Rettungsmaßnahmen für akut gefährdete audiovisuelle Helveticas ist in 25 Jahren eine etablierte Organisation entstanden, die der föderalistischen Realität der Schweiz gerecht wird und als Kompetenzstelle einen entscheidenden Beitrag zur schweizweiten Erhaltung von Fotografien, Filmen, Ton- und Videodokumenten erbringt. Zentral für den Erfolg dieses Modells war von Anfang an das Vernetzen verschiedenster institutioneller und privater Akteure. So konnte die Zusammenarbeit mit den für das Kulturerbe verantwortlichen Kantonen gefördert, das schweizweit vorhandene Know-how gebündelt und die in den Kantonen zur Verfügung stehenden Ressourcen gewinnbringend eingesetzt werden.

**Das Jahr der Gründung von Memoriav war auch der Beginn deiner Karriere im eidgenössischen Parlament. Wie bewusst war dir damals, dass das audiovisuelle Kulturerbe gefährdet war und dass eine fehlende Erhaltungspraxis Teile des Schweizer Gedächtnisses vernichten könnte?**

Damals war ich Kulturverantwortliche im Mellinger Stadtrat, in einer Aargauer Kleinstadt, die 1296 das Stadtrecht von den Habsburgern erhielt. Da spielte der Erhalt von Schriften, Bildern und später von Fotografien immer eine wichtige Rolle. Dank einem schon früh gepflegten Fotoarchiv kann man die Stadtentwicklung der letzten 150 Jahre gut nachverfolgen. In den Nationalrat kam ich aber als engagierte Grossrätin in Sozial- und Bildungsfragen; beim Eintritt hatte ich noch wenig Bezug zur Erhaltungspraxis des Bundes.



**Christine Egerszegi**  
Präsidentin von Memoriav



**Cécile Vilas**  
Direktorin von Memoriav

Traduction en français sur [www.memoriav.ch/bulletin26](http://www.memoriav.ch/bulletin26)

*Memoriav wurde vor 25 Jahren bewusst als Netzwerk gegründet, welches das audiovisuelle Erhaltungswissen sammelt, aufbereitet und weitergibt. Memoriav ist das verbindende Element, welches das Know-how der verschiedenen Partner zusammenbringt. Das ist ein typisch helvetischer Ansatz! Wie beurteilst du dieses Modell? Wie siehst du die zukünftige Entwicklung von Memoriav?*

Ein Netzwerk hat den Vorteil, dass das Know-how von spezialisierten Kompetenzzentren gepflegt werden kann. Memoriav sorgt für den Aufbau, die Verwendung und Erweiterung des erforderlichen Erhaltungswissens, fördert die Projekte und engagiert sich im Bereich der Aus- und Weiterbildung. Mit der Digitalisierung und den dafür notwendigen Investitionen in Infrastrukturen wird die Kompetenzbündelung auf der Geschäftsstelle selber aber immer wichtiger.

*In 25 Jahren konnten dank dem Netzwerk Memoriav über eine Million audiovisueller Dokumente gerettet werden. Dies auch dank der finanziellen – subsidiären – Unterstützung durch Memoriav. Wie wichtig ist dieser Aspekt in deinen Augen?*

Diese Anstossfinanzierung ist ein entscheidender Faktor für den Erhalt, die Valorisierung und breite Nutzung des audiovisuellen Kulturgutes in der Schweiz. Das Angebot der Mitfinanzierung in beträchtlichem Umfang ist wichtig für die Motivation der verschiedenen politischen Ebenen, aber auch öffentlicher und privaten Organisationen, sich ebenfalls dafür zu engagieren.

*Wie beurteilst du als Politikerin den Bedarf der Steuerung der «Erinnerungskultur», bzw. einer «Erinnerungspolitik»?*

*Im Audiovisuellen – mit der Gründung von Memoriav – hat sich doch gezeigt, dass eine gewisse Steuerung sehr wichtig ist.*

Als Musikerin bin ich überzeugt: «Musik ist nicht, was notiert ist, sondern was klingt.» Mit anderen Worten: Die Politik bewilligt den finanziellen Rahmen, die Verwaltung legt in Leistungsvereinbarungen inhaltliche Eckpfeiler fest. Aber die Arbeit der Fachleute, die die Gelder einsetzen und die Vorgaben erfüllen, ist das Allerwichtigste. Sie setzen sich aktiv für die Erhaltung, die Valorisierung und breite Nutzung des audiovisuellen Kulturgutes ein. Sie vermitteln dessen Bedeutung, setzen Standards fest, fördern Projekte und erheben den Bedarf an notwendiger finanzieller Unterstützung.

Sie haben die Kompetenz die Erinnerungskultur mit ihren Netzwerken aufzubauen und brauchen dazu die notwendigen Mittel. Dafür muss sich der Vorstand einsetzen.

Die Politik hat dieses Wissen nicht. Deshalb reagiere ich kritisch, wenn sie die Erinnerungskultur «steuern» sollte.

**Als Memoriav gegründet wurde, standen die analogen audiovisuellen Träger noch im Zentrum. Seither haben bei Memoriav digitale Kompetenzen längstens Einzug gehalten, doch die Entwicklung geht rasant weiter. Die digital basierte Gedächtnislandschaft wird immer komplexer und Audiovisuelles ist überall. Welche Rolle siehst du hier für Memoriav?**

Die Digitalisierung schafft die Voraussetzung für den Zugang von Wissenschaft und Forschung, aber auch für breite Kreise der Bevölkerung zu historischen Quellen. Die grosse Herausforderung liegt in der Auffindbarkeit und Vernetzung der Metadaten und Bestände. Da haben wir als Kompetenzstelle mit dem Aufbau und dem aktuellen Ausbau der Memobase grosse Schritte gemacht. Es ist uns klar, dass diese Entwicklung weitergehen muss. Deshalb ist uns die Zusammenarbeit mit Partnern, wie z. B. der Universitätsbibliothek Basel, sehr wichtig.

**Für Memoriav ist es auch eine permanente Aufgabe, das Audiovisuelle in breiten Kreisen immer wieder als Kulturgut zu positionieren, zu vermitteln und in der Politik Verständnis zu schaffen für diese Aufgabe, auch in den Kantonen.**

**Was beurteilst du das Pilotprojekt von Memoriav zu audiovisuellen Inventaren in den Kantonen Wallis und Aargau?**

Das ist für Memoriav ein ganz wichtiges Projekt, und es ist uns ein grosses Anliegen, nach und nach alle Kantone für die Mitarbeit zu gewinnen. Bei der Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes spielen sie eine entscheidende Rolle. Sie sind vielen Quellen näher und kennen deren Bedeutung für ihre Bevölkerung. Mit Memoriav können die Bestände zentral zusammengeführt und der ganze Reichtum des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz zugänglich gemacht werden.

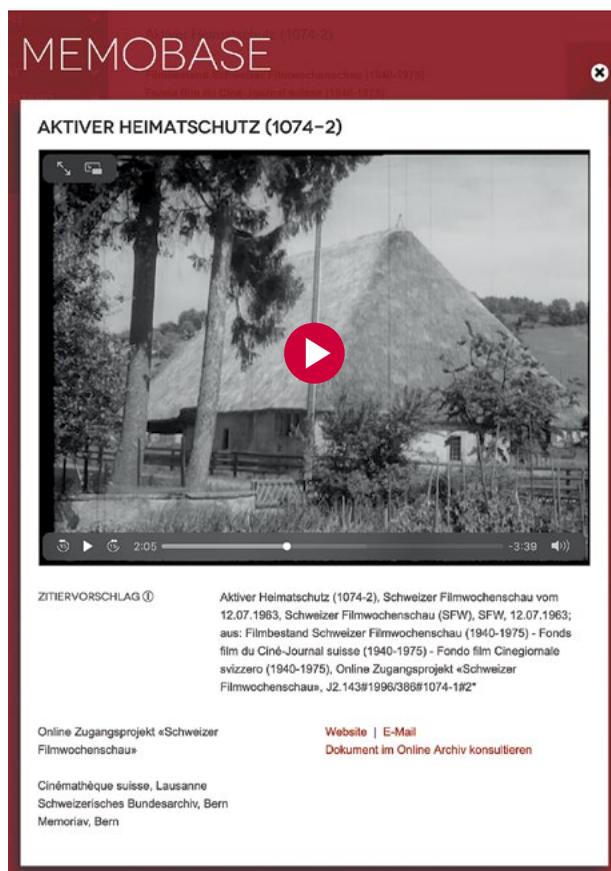
---

**«Die Memobase ist für uns eine bedeutende Chance, ein wichtiger Schritt für die Zukunft.»**

---

**Mit dem Onlineportal Memobase verbessert Memoriav den Zugang zum audiovisuellen Kulturgut. Im Moment sind dort die von Memoriav geförderten Projekte gespiegelt, doch ab diesem Jahr wird memobase.ch kontinuierlich zum «Aggregator» ausgebaut, um den zentralen Zugang zum audiovisuellen Kulturgut der Schweiz zu ermöglichen. Was bedeutet dir dieses Projekt?**

Die Memobase ist für uns eine bedeutende Chance, ein wichtiger Schritt für die Zukunft. Der Auftrag für diese digitale Plattform wurde vom Parlament bereits 2009 in einem Bundesbeschluss erteilt, und



Online auf der Memobase einsehbar. Der Beitrag der Schweizer Filmwochenschau vom 12. 7. 1963. Foto: <https://memobase.ch>

wir haben sie kontinuierlich weiterentwickelt. Wir sind überzeugt, dass dieser einfache Zugang zum audiovisuellen Kulturgut für wissenschaftliche Kreise, wie auch für das breite Publikum viel bringt und unsere Geschichte noch intensiver erlebbar macht. Es ist aber auch eine kostenintensive Entwicklung, die uns immer wieder vor neue Herausforderungen stellt.

**Was wünschst du dir noch für die Zukunft von Memoriav?**

Ich wünsche mir, dass sich Memoriav noch stärker zur anerkannten Kompetenzstelle für audiovisuelles Kulturgut entwickelt, zu einem Ort, wo alle Fäden für Fragen über Erhaltung, Valorisierung und Nutzung zusammenlaufen, bei dem man sich Rat und Informationen für die Aufbereitung und Unterstützung für Projekte holen kann, und der dank neuer Technologien und vernetzten Kanälen den Zugang zu diesem reichen Kulturgut erleichtert.

Ich wünsche mir aber auch, dass es uns immer wieder gelingt unsere Geldgeber davon zu überzeugen, dass die Arbeit, die von den Mitarbeitenden mit grossem Engagement geleistet wird, nur mit der entsprechenden Finanzierung gemacht werden kann.

Memoriav möge die Vergangenheit in Bild und Ton zuversichtlich in die Zukunft tragen!

# 3 Kantone Délégués Posizioni

**Die Situation rund um die Erhaltung von audiovisuellem Kulturgut (AVK) und die entsprechenden Strategien in den Kantonen sind sehr unterschiedlich:**

**Il y a des cantons très progressistes qui ont une véritable «politique de conservation de l’audiovisuel» et des instruments de soutien, alors que dans d’autres, il n’existe pas grand-chose sur le plan conceptuel. De toute façon, les ressources financières sont limitées partout.**

**Abbiamo chiesto a tre responsabili culturali quale sia la situazione attuale della manutenzione dell’AVK nei loro Cantoni e quale sia il ruolo del supporto sussidiario attraverso Memoriav.**

**Mit/avec/con: Raffaella Castagnola Rossini (Tessin), Jacques Cordonier (Wallis) & Aldo Caviezel (Zug).**

**Alle drei Personen sind in der KBK, sprechen aber aus ihrer Kantonsperspektive. Die Fragen wurden von Cécile Vilas, der Direktorin von Memoriav gestellt.**

**Ces trois personnes font partie de la CDAC, mais s’expriment d’un point de vue cantonal. Les questions ont été posées par Cécile Vilas, directrice de Memoriav.**

**Tutte e tre le persone fanno parte della CDAC, ma parlano dal punto di vista cantonale. Le domande sono state poste da Cécile Vilas, la direttrice di Memoriav.**

*Das subsidiäre Fördersystem von Memoriav war in den letzten Jahren ein wichtiger Impulsgeber für die Umsetzung von audiovisuellen Erhaltungsprojekten. Wie schätzen Sie die aktuelle Situation der Kantone ein?*

**Aldo Caviezel:** Das Label Memoriav gilt im Kanton Zug als Qualitätssiegel bei der Beurteilung von Gesuchen und ebnet den Projekten die Behandlung in den Gremien. Dies beruht auf der langjährigen und qualitativ hochstehenden Arbeit von Memoriav, das Vertrauen in Memoriav steht somit auf einer soliden Grundlage.

**Jacques Cordonier:** Les soutiens de Memoriav à la Médiathèque Valais ont été déterminants pour le développement des archives du film et de la photographie dans notre canton. Les aides financières, en tant que telles, permettent de réaliser des projets qui, sans cela, ne verraient pas le jour. Cette dimension demeure et elle s'est vérifiée encore récemment pour la sauvegarde des archives de la télévision régionale Canal9. L'aide de Memoriav représente cependant un autre intérêt, celui de générer un «effet de levier» auprès d'autres sources de financement, y compris à l'interne de l'Etat du Valais, afin de dégager les budgets nécessaires: le soutien d'une instance nationale spécialisée et de ce fait légitime est essentiel.

**«Das Label Memoriav gilt im Kanton Zug als Qualitätssiegel bei der Beurteilung von Gesuchen.»**

**Aldo Caviezel**

**Raffaella Castagnola:** La situazione dei cantoni è in generale caratterizzata da una certa eterogeneità: il federalismo elvetico comporta un'apprezzata autonomia dei servizi cantonali attivi in questo settore, determinando anche uno sviluppo diverso in funzione delle risorse disponibili, delle priorità d'intervento e delle sensibilità presenti su questo tema. L'esistenza in questo contesto di un portatore d'interesse, Memoriav, che opera con metodi, strumenti e strategie coerenti a livello nazionale, ha supportato un coordinamento importante tra i progetti che si sono articolati sul territorio.

Anche a livello del Cantone Ticino possiamo rilevare l'importanza di questo impatto: un impatto non solo numerico ma che riguarda anche – e soprattutto – l'adozione di norme comuni. Una presenza che si è declinata nei diversi supporti raccolti negli istituti culturali come video, documenti sonori, supporti fotografici: tutti processi legati alla raccolta, conservazione e salvaguardia dei patrimoni audiovisivi. Le professionalità e le competenze coinvolte sono variegata e toccano ambiti tecnici e umanistici: da qui l'importanza di potersi affidare a punti di riferimento solidi.

**«La complexité des solutions à mettre en œuvre va renforcer encore cette fonction de Memoriav [comme réseau] dans le futur.»**

**Jacques Cordonier**

*Memoriav comme réseau de compétence permet de partager les connaissances et se construit sur un système solidaire: On peut profiter des expériences précédentes faites par d'autres institutions. N'est-ce pas une solution qui convient parfaitement aux réalités suisses?*

**Jacques Cordonier:** Au-delà de l'aide financière, le réseau sur lequel nous pouvons nous appuyer à travers Memoriav constitue à la fois une stimulation au développement de nos projets et une source de compétences dans la recherche des solutions. Le Valais a eu ici l'opportunité d'apporter à plusieurs reprises sa contribution aux avancées techniques en la matière, notamment à travers la collaboration avec l'IDIAP et les entreprises suscitées par cet institut de recherche spécialisé sur le traitement du signal.

La complexité des solutions à mettre en œuvre va, à coup sûr, renforcer encore cette fonction de Memoriav dans le futur.

**Raffaella Castagnola:** L'elaborazione di un sistema votato alla cooperazione e alla condivisione è certamente una strategia vincente. Confrontati con la complessità di questi progetti, gli istituti da soli rischiano la paralisi o l'adozione di modelli di

lavoro inefficaci, desueti o controproducenti. È un concetto molto moderno di sviluppo incrementale che ricorda quello, molto in voga oggi, d'intelligenza collettiva. Un modello di lavoro tanto più importante nel contesto federalista, dove è assente la visione centralizzante di un potere unico.

**Aldo Caviezel:** Das Management von spezialisierten Kompetenzen und fachspezifischem Wissen in der Realität des gelebten Föderalismus anzubieten und auszubauen ist eine der anspruchsvolleren Aufgaben von Memoriav. Ein für alle ausgestaltetes Netzwerk, welches Wissen und Kompetenzen erwirbt, verarbeitet, vermittelt und weiterentwickelt stellt nicht nur für die Schweiz einen Optimalfall dar.

*Nel campo del patrimonio audiovisivo, una «politica della memoria» faciliterebbe il compito di una conservazione coordinata. Qual è la sua opinione al riguardo?*

**Raffaella Castagnola:** Una politica della memoria potrebbe facilitare una conservazione coordinata? Forse sì. Ma potrebbe anche comportare un disequilibrio tra quanto proposto a livello locale-regionale con quanto sostenuto dalla politica della memoria nazionale. Siamo in presenza di un contesto in cui Cantoni, Comuni e altre organizzazioni locali costruiscono assieme progetti di conservazione e valorizzazione dei patrimoni audiovisivi: difficile pensare che un coordinamento di questi flussi possa essere gestito a livello nazionale.

**«Meglio piuttosto pensare a una strategia condivisa in cui fissare obiettivi comuni.»**  
Raffaella Castagnola

Meglio piuttosto pensare a una strategia condivisa in cui fissare obiettivi comuni, concepiti con una visione bottom-up, ovvero proposti e sostenuti «dal basso». Reputo che il ruolo del Cantone sia in questo senso imprescindibile, non solo come attore attivo in questo settore, ma anche come facilitatore di questi progetti, lavorando in rete con i vari portatori d'interesse, tra cui evidentemente Memoriav.



**Raffaella Castagnola Rossini**  
Direttrice della Divisione della cultura del cantone Ticino



**Jacques Cordonier**  
Chef du Service de la culture du Canton du Valais



**Aldo Caviezel**  
Leiter Amt für Kultur des Kantons Zug

**Aldo Caviezel:** Eine umsichtige, ganzheitliche und national koordinierte Memopolitik bewahrt das Vergangene und verhindert das Vergessen. Um diese an der Basis und effektiv zu entwickeln und umzusetzen, sind die Kompetenzträger für die Begleitung unersetzbar. Sie kennen die Antworten auf die relevanten Fragen. Memoriav ist sicher einer dieser Player bei der Umsetzung einer Erhaltungspolitik.

**Jacques Cordonier:** Il est probable que la Mémopolitique telle qu'évoquée dans le rapport de l'Office fédéral de la culture de 2008, du fait de l'absence de définition et de périmètre suffisamment établis, doit être pensée sur des bases nouvelles. Il est illusoire de vouloir conserver la « mémoire de la Suisse » comme un tout cohérent et totalement paramétré, par contre nous devons nous préoccuper de sauvegarder et transmettre « l'héritage culturel » de la Suisse qui en ce début de 21<sup>ème</sup> est constitué notamment du foisonnement des productions et créations que nous connaissons depuis les années soixante du siècle passé. Elles-mêmes ou leurs traces, je pense en particulier aux arts vivants, sont conservées sur des supports aussi divers que fragiles. Il manque une cartographie de la nature et des formes de cet héritage à l'échelle nationale pour établir une stratégie qui n'existe pas encore. Assurément, Memoriav aura un rôle important à jouer dans ce cadre-là



## Die Karte zur audiovisuellen Landschaft Kanton Aargau



**Andrea Voellmin**  
Leiterin Bibliothek und  
Archiv Aargau

**Im Kanton Aargau kümmern sich Archive, Museen und Bibliotheken sowie Private und Unternehmen um die Überlieferung von Fotos, Filmen, Videos und Tondokumenten. Um eine Übersicht über Standorte und Bestände zu bekommen, beteiligt sich Bibliothek und Archiv Aargau am Pilotprojekt Aargau/Wallis für das «Übersichtsinventar des audiovisuellen Kulturerbes der Schweiz» von Memoriaiv. Die Leiterin von Bibliothek und Archiv Aargau skizziert im Folgenden die audiovisuelle Landschaft eines Kantons, der mit Fotobeständen viel Erfahrungen und Wissen im Umgang mit Audiovisuellen Archivalien erworben hat.**

Bibliothek und Archiv Aargau (BAAG) vereint seit 2016 die kantonalen Dienstleistungen der Kantonsbibliothek, des Staatsarchivs und der Bibliotheksförderung. BAAG ist eine zentrale Gedächtnisinstitution und die Koordinationsstelle für die Weiterentwicklung der Bibliotheks- und Archiv-

landschaft des Kantons. Im Prozess des Zusammenschlusses und der strategischen Ausrichtung formulierte BAAG seine Ziele und Aufgaben ausgehend von den Kernaufgaben der kantonalen Institutionen und der Fachstelle. Erstes Ziel und Aufgabe von BAAG ist es, das schriftliche, audiovisuelle und digitale Kulturerbe des Aargaus zu sammeln, zu erschliessen, langfristig zu bewahren und der Bevölkerung zugänglich zu machen. Weitere Ziele sind, ausgewählte schriftliche und audiovisuelle Dokumente zur Aargauer Geschichte digital zur Verfügung zu stellen und das Erbe des Aargaus zu vermitteln.

### **Audiovisuelles in Archivbeständen und Sammlungen**

Audiovisuelle Dokumente sind einerseits Teil der Archivbestände: Sie dienen als Belege und Beweismstücke bei Unfällen, Brandfällen und einschneidenden Naturereignissen. Sie dokumentieren besondere Ereignisse und halten unwiederbringliche Einblicke – beispielsweise während archäologi-



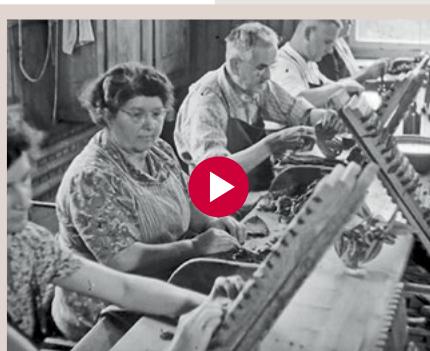
Erhaltung des Regionalfernsehbestands Rüsler Television. Videostill: Staatsarchiv Aargau

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Ringier Bildarchiv
- Sammlung historischer Glasplatten SMA
- Sendearchiv Radio Kanal K
- Filmbestand IBA
- *Rund um Rad und Schiene* (1964), Ernst A. Heiniger
- Bestand Rüsler Television
- Videoteilbestand U-Matic Bänder SBB Historic

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kanton-aargau>



### Kanton Aargau in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-aargau>

schen Grabungen – fest. Audiovisuelle Dokumente sind andererseits Teile von Sammlungen wie Tondokumente aargauischer Komponisten, Filme von und über den Aargau. Dazu kommen eigentliche Fotoarchive von Fotografen, Forschern, Unternehmen, Sammlern und Verlagen.

### Grosses Potenzial für die Vermittlung und Nutzung

Mit der Aufarbeitung der ersten Fotobestände erwarb das Staatsarchiv Erfahrungen und Wissen im Umgang mit dem gefährdeten Material; gleichzeitig wuchs die Erkenntnis, dass in audiovisuellen Dokumenten ein grosses Potenzial für die Vermittlung und breite Nutzung steckt. Gefährdet erwies sich das audiovisuelle Material in mehrfacher Hinsicht. Es befindet sich an den unterschiedlichsten Orten, zum Kontext seiner Entstehung fehlen Informationen, die Dokumente zersetzen sich selbst und für die fachgerechte Überlieferung fehlt vor Ort das Wissen und die Ressourcen. Was wird fehlen, wenn es mit vereinten Kräften nicht gelingt, die «flüchtigen» audiovisuellen Dokumente zu sichern? – Eine Ahnung davon bekommen Besucher im Schau-

**«Was wird  
fehlen, wenn es  
mit vereinten  
Kräften nicht  
gelingt,  
die «flüchtigen»  
audiovisuellen  
Dokumente  
zu sichern?»**

archiv, einem kleinen Ausschnitt des Ringier Bildarchivs im Stadtmuseum Aarau. Nachdem das Staatsarchiv 2009 das analoge Bildarchiv des Ringier Verlags sicherte, läuft von 2017–2020 das Vermittlungsprojekt «Show it!», eine Kooperation von Stadtmuseum Aarau und Staatsarchiv Aargau. In unterschiedlichen Veranstaltungen und Ausstellungen wird die Produktion und Nutzung von Pressebildern gezeigt und reflektiert.

### Übersichtsinventar zur Umsetzung strategischer Sicherungs- und Vermittlungsziele

Audiovisuelles Kulturgut findet sich ebenso in Gemeindearchiven, in den lokalen und regionalen Museen sowie bei Privaten und Unternehmen. Mit der Erstellung des Übersichtsinventars des audiovisuellen Kulturerbes im Kanton gewinnen wir einen Überblick über diese Bestände und ihren Erhaltungszustand. Das Übersichtsinventar wollen wir als «Karte zur audiovisuellen Landschaft Kantons Aargau» für die Umsetzung unserer strategischen Sicherungs- und Vermittlungsziele der audiovisuellen Dokumente nutzen.



### Zeugen des Aushandelns

#### Sibylle Lichtensteiger

Künstlerische Leitung und  
Gesamtleitung @stapferhaus

Die Ausstellungen des Stapferhauses widmen sich brisanten Fragen der Gegenwart – und arbeiten doch immer wieder mit Perlen aus audiovisuellen Archiven: Der Blick in die Vergangenheit auf Themen wie Heimat, Geld oder Geschlecht mag nostalgisch anmuten, witzig oder grotesk. Er ist aber weit mehr als das. Was uns heute so «natürlich» scheint, war nicht immer so. Audiovisuelle Quellen sind Zeugen dafür, dass es für die Art und Weise wie wir unser Zusammenleben gestalten eines permanenten Aushandlungsprozesses bedarf.



## AppenzellDigital



**Heidi Eisenhut**

Leiterin der Kantonsbibliothek Appenzell Ausserrhodan in Trogen und Initiatorin verschiedener Websiteprojekte, um das kulturelle Erbe beider Appenzell auch in die digitale Welt zu bringen

**Ein Onlineportal für das Appenzellerland, das keine Suchmaschine, sondern im wörtlichen Sinne ein Tor sein will: Es öffnet den Zugang zu überraschenden und im weltweiten Datenschungel häufig gut versteckten Bildern, Texten, Karten und Tönen.**

1963 gründete eine Handvoll Volks- und Heimatkundler einen Verein, um die Hefreihe *Das Land Appenzell* ins Leben zu rufen. Interessierte sollten mittels schmaler Publikationen einen kompakten Zugang zu appenzellischen Themen erhalten. Bis heute entstanden 33 Hefte – über das Appenzeller Haus, die Appenzeller Volksmusik, über Sagen aus dem Appenzellerland, Geologie und Landschaftsgeschichte, über interessante Persönlichkeiten. Das Hefformat ist handlich, aber limitiert. Fotografien blieben als Quellen weitgehend ungenutzt; Ton, Film und Video kamen nicht vor – bis das Internet die Welt veränderte. Wissenswertes zum Appenzellerland kann heute im Netz fast uferlos

gefunden werden. Was aber tun mit losen (Zufalls-) Treffern? Was, wenn wertvolle Schätze so tief verborgen sind, dass sie nur findet, wer Expert\*in ist? Die 2017 vom Verein *Appenzeller Hefte* veröffentlichte Website AppenzellDigital setzt dort an: Ihre Macher\*innen wissen um versteckte Fototrouvailen, digitalisierte Zeitschriften, internationale und nationale Datenbanken und Kartenportale, um Tonarchive, Videodokumentationen und Websites, denen eines gemeinsam ist: der Appenzell-Bezug. Kuratiertes und kompaktes Wissen zu appenzellischen Themen anzubieten, das ist der Fokus von AppenzellDigital. Über die kantonalen Gedächtnisinstitutionen hinausgehend will das Online-Portal das kulturelle und das audiovisuelle Erbe beider Appenzell bekannt machen und zu freien Formen der Auseinandersetzung damit anregen.

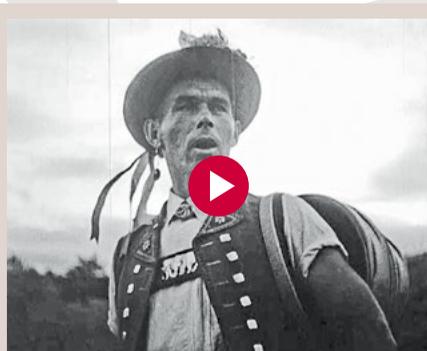
[www.appenzelldigital.ch](http://www.appenzelldigital.ch)



Sicherung von Tonbändern und Fotos aus dem JUST-Archiv Walzenhausen. Foto: Rudolf Müller / Memoriav

#### Von Memoriav geförderte Projekte

Q Tonbildschauen – Konservierung audiovisueller Bestand im JUST-Archiv Walzenhausen  
<https://memoriav.ch/kantone-appenzell-ir-ar>



#### Kantone Appenzell Inner- und Ausserrhoden in der Memobase

Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau  
Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kantone-appenzell-ir-ar>

## Audiovisueller Multiplikator

**Auch das Historische Lexikon der Schweiz (HLS) setzt für internetgerechte Geschichtstexte auf audiovisuelle Quellen.**

Das Historische Lexikon der Schweiz hat die Überarbeitung und Aktualisierung seiner in die Jahre gekommenen Kantonsartikel an die Hand genommen. Auch im Falle beider Appenzell rückt neben der Textarbeit die übergreifende und internetgerechte Anpassung sprich Multimedialisierung in den Vordergrund.

Es gehört zum Selbstverständnis des HLS, verschiedene Medien wie Text, Bild, Film, Ton und Infografik bewusst in der Informationsvermittlung einzusetzen. Multimediale Inhalte gelten dabei nicht als illustrative Begleitelemente des nach wie vor zentralen Mediums Text, sondern als eigenständige Träger von Inhalten. Sie sind über Metadaten und Suchfunktionen erschlossen und bilden so einen unabhängigen Zugang zum Lexikonkorpus.

Die Kontextualisierung des Materials, das heisst der bildwissenschaftlich aufbereiteten Bild-, Film- und Tondokumente, soll den eigenständigen Quellenwert des audiovisuellen Erbes der Schweiz hervorheben.

Einerseits nutzen wir natürlich systematisch die reichhaltigen, schier unerschöpflichen «nationalen» Quellen wie Filmwochenschau oder die Archive von SRF, RTS und RSI. Als Vermittler und Multiplikator hoffen wir andererseits, in enger Zusammenarbeit mit Memoriav und den regionalen und lokalen Gedächtnisinstitutionen, gleichzeitig auch zur digitalen Erschliessung noch unbekannter Bestände beizutragen und diese so für ein breiteres Publikum sicht- und hörbar zu machen.

[www.hls-dhs-dss.ch](http://www.hls-dhs-dss.ch)

Dossier «Bewegte Bilder lesen»: <https://hls-dhs-dss.ch/de/dossiers/000014/2019-09-30>



**Christian Sonderegger**  
Direktor des Historischen Lexikons der Schweiz (und Appenzeller)

**Historisches Lexikon der Schweiz**  
Das HLS ist seit 2017 ein Unternehmen der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften unter dem Patronat der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte.



## Das audiovisuelle Erbe nicht aus den Augen verlieren



**Esther Baur**  
Staatsarchivarin Basel-Stadt

**Audiovisuelles Kulturgut ist ein zentraler Bestandteil der dokumentarischen Überlieferung und der Geschichte des Halbkantons Basel-Stadt. Diese Feststellung ist heute (hoffentlich) eine Selbstverständlichkeit – vor 25 Jahren war sie es nicht!**

Das Staatsarchiv Basel hat eine starke Bildtradition; der Staatsarchivar Rudolf Wachernagel (im Amt 1877–1918) begründete diese, indem er – damals eher ungewöhnlich – im Staatsarchiv eine eigene Bildersammlung initiierte. Sowohl die heutige grosse Wertschätzung für visuelles Kulturgut im Staatsarchiv Basel-Stadt wie auch die seit jeher enge Verbundenheit mit den Anliegen von Memoriaiv sind wohl darauf zurückzuführen.

Die Fotografie als ein bedeutsamer Bestandteil der historischen Überlieferung des 19. und 20. Jahrhunderts anzusehen, ist eine Einsicht des späten 20. Jahrhunderts. Die daraus resultierende Aufgabe der Sicherung des visuellen Erbes, stand allerdings in einem eher ungünstigen Verhältnis zu den

Möglichkeiten oder der Bereitschaft der Kantone in diese neue Aufgabe zu investieren. Gerade in dieser Zusammenarbeit mit den Kantonen leistete Memoriaiv damals wie heute unverzichtbare und wichtige Überzeugungs-, Vermittlungs- und Unterstützungsarbeit, politisch, fachlich und finanziell. Konnte das Staatsarchiv zunächst vor allem im Bereich Fotografie von Memoriaivs Unterstützung profitieren, waren es später die Filme. Mit Hilfe von Memoriaiv erhielten die etwas über 400 Filme die notwendige konservatorische Pflege und wurden in digitalisierter Form erstmals überhaupt für die Öffentlichkeit zugänglich und verfügbar. Digitale Repräsentationsformen stellen heute eine Form der Sicherung dar, denn sie erhöhen die Sichtbarkeit, verbessern die Verfügbarkeit und erleichtern die Nutzbarkeit – und ermöglichen so neue Formen der Partizipation. Die gute Zusammenarbeit der Kantone mit Memoriaiv bleibt deshalb auch unter den neuen Herausforderungen der digitalen Transformation essentiell für die langfristige Sicherung des audiovisuellen Kulturgutes. [www.staatsarchiv.bs.ch](http://www.staatsarchiv.bs.ch)

←  
*Gegen den Strom* (1956). Einer der Filme, die im Projekt Filme im Staatsarchiv (PROFIS) erhalten wurde.  
Filmstill: Staatsarchiv Basel-Stadt



Tonsammlung Basler Afrika Bibliographien.  
Foto: Basler Afrika Bibliographien

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Film- und Fotosammlungen der SGV
- Schallplattenaufnahmen Nachlass Elsa Mahler
- Basler Afrika Bibliographien
- Audioarchiv Radio X
- Filme im Staatsarchiv Basel-Stadt (PROFIS)
- Videowochen Wenkenpark
- Audio- und Video-Bestand Bruno Manser Fonds
- Fotosammlung Herzog Kunstmuseum Basel

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kantone-basel-stadt-und-land>



### Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kantone-basel-stadt-und-land>

# Forschung und Öffentlichkeit miteinander verbinden

Die audiovisuellen Sammlungen der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde (SGV) bilden eine bedeutende Informationsquelle zum immateriellen Erbe der Schweiz. Mit Hilfe von Memoriav konnten Film- und Fotobestände aufgearbeitet und zum Teil zugänglich gemacht werden. Professor Walter Leimgruber, Mitglied des SGV-Vorstands, stellt den partizipativen Charakter des Archivs vor.

In Basel befindet sich das Archiv der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde (SGV). Diese sammelt, forscht und vermittelt seit bald 125 Jahren wissenschaftliche Erkenntnisse zu Alltagskultur, Lebensweise und kulturellem Erbe des Landes. Entstanden ist daraus ein umfangreiches Archiv mit Fotografien, Filmaufnahmen, Tondokumenten und Texten aller Art. Ein Teil der Fotografien ist nun digitalisiert und auf einer Datenbank zugänglich gemacht worden. Diese Datenbank soll es langfristig erlauben, die Sammlungen mit ihren verschiedenen Medien, Formaten und Materialien zu vereinen.

Die Projekte der SGV waren immer von einer Zusammenarbeit mit der Öffentlichkeit geprägt, die Informationen und Materialien beisteuerte. Das Archiv bildet daher den idealen Ort, um die Partizipation breiter Gruppen gemäss den aktuellen technischen und medialen Möglichkeiten weiterzuentwickeln. Langfristiges Ziel ist es, Forschung und Öffentlichkeit auf neue Art miteinander zu verbinden. Letztere soll nicht nur helfen, das historische Wissen über die bestehenden Materialien zu vertiefen, soll nicht nur Materialien beisteuern, sondern auch neues Wissen generieren. Das Archiv wird so zu einem Ort, an dem die Menschen ihren Alltag und ihre Lebensweise dokumentieren, indem sie eigene Bilder, Filme und Materialien hochladen und kommentieren; ihr Wissen und ihre Geschichten können so auf unterschiedliche Weise festgehalten werden. Aus historischem Wissen entsteht so aktuelles, aus alten Forschungsfragen entwickeln sich neue Forschungsprojekte und neue Perspektiven auf die Gesellschaft.

[www.archiv.sgv-sstp.ch](http://www.archiv.sgv-sstp.ch)



**Prof. Dr. Walter Leimgruber**  
Leiter des Seminars für Kulturwissenschaft und Europäische Ethnologie an der Universität Basel



# Das audiovisuelle Kulturgut im Staatsarchiv des Kantons Bern



Barbara Studer Immenhauser  
Staatsarchivarin des Kantons Bern

**Erste Schritte zur Erhaltung und Vermittlung von Bildmedien wurden im Berner Staatsarchiv Ende der 1990er Jahre unternommen. Doch erst die Übernahme eines bedeutenden Fotografie-Nachlasses löste dort eine intensivere Auseinandersetzung mit der entsprechenden Archivierung aus. Im folgenden Beitrag erläutert die Staatsarchivarin die Grundsätze, wie in ihrem Haus mit audiovisuellen Beständen umgegangen wird.**

Als MemoriaV 1995 gegründet wurde, fristete audiovisuelles Archivgut im Staatsarchiv des Kantons Bern ein Nischendasein: Der Fokus der Arbeiten lag klar auf den Schriftquellen, galt es doch entsprechend der zu Beginn der 1980er Jahre definierten Strategie, die Rückstände im Papierbereich aufzuarbeiten. In den Magazinen lagerten zwar zahlreiche Fotobestände, doch Zeit und Mittel fehlten, um diese zu bearbeiten.

Einen ersten Schritt in Richtung Aufarbeitung der Bildmedien machte 1997 eine angehende Restauratorin, die eine Diplomarbeit an der Schule für Gestaltung in Bern über die fotografischen Bestände

schrrieb und ein Konservierungskonzept erarbeitete. Ressourcen, um dieses umzusetzen, waren aber nicht vorhanden, geschweige denn ein Erschliessungskonzept, das sich mit der Frage der Beschreibung und Vermittlung der Bilder auseinandergesetzt hätte.

## **Nachlass eines Pressefotografen als Initialzündung**

Rückblickend war die Übernahme des Nachlasses des Berner Pressefotografen Carl Jost (1899–1967) die Initialzündung für eine intensivere Auseinandersetzung mit der Archivierung audiovisueller Unterlagen. Der Bestand hatte über Jahrzehnte auf einem Heuboden gelegen und befand sich in einem entsprechend desolaten Zustand. Ein Grossteil der Materialien konnte nicht mehr im Original erhalten werden. Wollten wir ihn dennoch retten, galt es, rasch zu handeln. Aufgrund der knappen finanziellen Ressourcen war es allerdings nicht möglich, den Bestand integral umkopieren zu lassen. 2004 entschieden wir deshalb, gleich vorzugehen wie bei den Aktenbeständen: Das Material wurde bewertet und nur die ausgewählten Negative digitalisiert und mit freundlicher Unter-



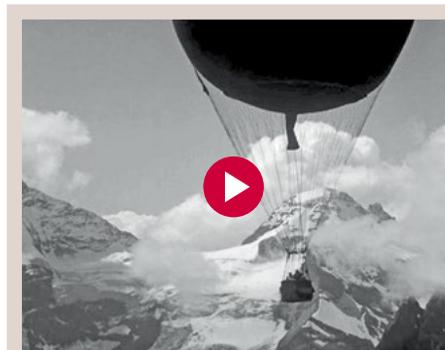
Erschliessung des Bestands sonOhr Radio & Podcast Festival Bern. Foto: Irene Müller

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Fotonachlass Carl Jost
- Fotonachlass Eugen Thierstein
- Bestand sonOhr Radio & Podcast Festival
- Filmbestand René Betge
- Sicherung Miville-Filme
- Audiovisuelle Sammlung Museum für Kommunikation
- Videobänder der Sammlung Cabaretarchiv

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kanton-bern>



### Kanton Bern in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-bern>

stützung von Memoriav substitutionsverfilmt. Dadurch war es uns nicht nur gelungen, den Nachlass inhaltlich für die Nachwelt zu erhalten und der Öffentlichkeit innert nützlicher Frist digital zur Verfügung zu stellen, sondern er hatte auch eindeutig an Benutzerfreundlichkeit gewonnen.

Das Vorgehen trug uns allerdings einige Kritik ein, indem man uns z. B. vorwarf, wir hätten ein künstlerisches Werk zerstört.

### Bestände zugänglich machen und nicht nur «horten»

Trotzdem verfahren wir seither mit allen unseren Fotobeständen so: Wir bewerten die Unterlagen und kassieren nicht archiwwürdige Materialien, erstellen Bestandesanalysen und leiten davon Erschliessungs- und Konservierungskonzepte ab. Unser erklärtes Ziel ist es, die Bestände zugänglich zu machen und nicht nur zu «horten». Dies kann jedoch nur mittels eines dokumentierten und nachvollziehbaren, vom Aufwand her aber auch verkraftbaren Prozesses funktionieren. Nur so können wir auch umfangrei-

che Bestände wie das Pressebildarchiv der «Berner Zeitung» bewältigen.

Längst haben wir nicht alle Fotobestände, die in unserem speziell klimatisierten Fotoarchivraum lagern, erschlossen. Die Arbeiten sind in aller Regel deutlich aufwändiger und zeitintensiver als im Fall von Papierakten. Zudem ist unser Budget nach wie vor sehr beschränkt. Die 2006 vom Grossen Rat des Kantons Bern angenommene Motion zum Erhalt von sozial- und wirtschaftsgeschichtlich wichtigen Fotonachlässen, die die Archivierung des bernischen fotografischen Kulturguts jährlich mit CHF 50 000 unterstützte, wurde ab 2012 aufgrund von Finanzrestriktionen sistiert. Dank dem grossen Einsatz und Durchhaltewillen unseres Teams umfasst unserer Datenbank mittlerweile aber knapp 146 000 Datensätze zu audiovisuellen Unterlagen. 114 000 Bilder sind zudem digitalisiert und stehen unseren Kundinnen und Kunden in einer heruntergerechneten Version online zur Verfügung.

«Unser erklärtes Ziel ist es, die Bestände zugänglich zu machen und nicht nur zu <horten>.»

### Bestände werden nur als Schenkung übernommen

Gilt es in der Region Bern einen neuen Bestand zu übernehmen, so sprechen sich die lokalen Archive untereinander ab und versuchen, in gegenseitigem Einvernehmen zu definieren, in welches Haus er am besten passt. Die Bestände werden grundsätzlich nur als Schenkung übernommen. Diese auf Transparenz und gegenseitigem Vertrauen beruhende Politik hat sich sehr bewährt.



Souvenir d'une balade en Haute-Gruyère, 1922. Photo: Fonds Glasson, Musée gruérien, Bulle

## Balade photographique en Gruyère



Isabelle Raboud-Schüle  
Directrice du Musée gruérien, Bulle

**Les musées débattent actuellement de leur définition, de leur rôle dans la société et de la place des collections. La directrice du Musée gruérien nous expose comment l'acquisition au début des années 2000 de plusieurs collections photographiques a contribué à faire de l'institution, un centre reconnu en matière de sauvegarde audiovisuelle.**

Les conservateurs ont acquis, dès la fondation du musée en 1917, des collections iconographiques (estampes de paysages et de costumes notamment) puis ils ont eu recours à la photographie pour documenter le patrimoine régional. En 2002, avec l'acquisition des ensembles complets de commerces photographiques bullois, les fonds Photo Glasson et Charles Morel, le Musée gruérien entre dans une nouvelle ère. Plus d'un million de négatifs, heureusement soigneusement répertoriés, couvrent presque tout le XX<sup>e</sup> siècle et les circonstances marquantes de la vie privée et publique des habitants de la Gruyère. Une constante production de cartes postales cerne le paysage, avec les sites emblématiques et les localités dans leur évolution.

Grâce au soutien de Memoriav, un important travail a pu être réalisé sous la responsabilité du conservateur Christophe Mauron. Pour rendre ces fonds accessibles, la documentation, l'inventaire et la numérisation précèdent les expositions et les publications. Vu la masse de négatifs, des choix doivent être faits avec soin, puisqu'ils déterminent les images qui une fois numérisées « font carrière » dans l'activité du musée. La dimension patrimoniale de ces vues, déjà soulignée par les choix et les cadrages du photographe, s'en trouve encore renforcée. La photographie, technique largement répandue sous divers horizons, donne à voir les sites déjà décrits par les peintres et les graveurs, mais elle reflète aussi l'innovation, avec la construction des barrages et des ponts, les usines et les premiers pylônes électriques mais aussi les costumes de carnaval, de nouvelles voitures ou les premiers loisirs.

Trésors photographiques redécouverts et valorisés. En redécouvrant, également en 2002, un ensemble de daguerréotypes perdus de vue depuis un demi-siècle, le Musée gruérien a pu amener à son public une dimension historique autre que les vues et des sujets familiers. Ce lot ne comprend aucune vue de la Gruyère mais 61 plaques réalisées en Suisse en 1848–1850 par J.-Ph. Girault de Prangey, un pionnier de la photographie qui a déjà fait le Grand Tour de la Méditerranée. Mis en valeur par des



Fonds de daguerréotypes de Girault de Prangey.  
Photo : Collection Musée gruérien

### Projets soutenus par Memoriav

- Fonds Girault de Prangey
- Fonds Jacques Thévoz
- Fonds Louis de Boccard
- Fonds Léo et Micheline Hilber
- Patrimoine sonore fribourgeois
- Inventaire des documents sonores de Pierre Kaelin

Autres projets:

<https://memoriav.ch/canton-fribourg>

recherches et publications, avec des collaborations au sein d'un réseau et grâce au soutien de Memoriav, ce trésor d'images rares suscite un grand intérêt, tant localement qu'internationalement. D'autres fonds, à l'instar des albums du Fribourgeois Louis de Boccard parti en explorateur en Amérique du Sud au XIX<sup>e</sup> siècle, élargissent encore les horizons ouverts par la photographie historique au Musée gruérien.

**«Les collections audiovisuelles permettent au musée de relier le passé et le présent et d'intéresser des publics de plus en plus divers.»**

L'importance de ces collections, par leur caractère encyclopédique ou leur rareté, a fait de l'institution un lieu reconnu pour la photographie. Elle s'y conserve, s'y analyse, se montre et se discute. Des projets avec des photographes professionnels se succèdent dans le sillage des fonds anciens, montrant une diversité de points de vue contemporains. Pour plusieurs expositions, les artistes ont été invités à cadrer leurs images sur le thème des traditions vivantes ou du patrimoine régional. Les

projets participatifs #unjouengruyère (2018) ou #tradifri (2015–2020) ont encouragé les amateurs à partager leurs images avec le musée. Les collections s'enrichissent ainsi de travaux photographiques, avec des séries professionnelles et des reflets captés via les réseaux sociaux.

Dans une région qui s'interroge constamment sur sa propre image, les collections audiovisuelles permettent au musée de relier le passé et le présent et d'intéresser des publics de plus en plus divers. C'est bien grâce aux collections et au travail consenti pour les rendre accessibles que le Musée gruérien peut jouer un rôle reconnu dans la société.



### Le Canton de Fribourg dans Memobase

Q Sujets du Ciné-Journal suisse

Q Traditions vivantes

<https://memoriav.ch/canton-fribourg>



### L'importance du patrimoine audiovisuel

**Jean-Francois Steiert**

@steiertjf

Conseiller d'Etat / Staatsrat

Des documents tels que les anciennes éditions du Ciné-Journal suisse, accessibles en ligne sur Memobase, permettent de donner une image vivante du passé qu'il ne s'agit pas de reproduire, mais dont il est utile de pouvoir s'inspirer pour concevoir des lieux dans lesquels il fait bon vivre et dont la qualité urbanistique tient sur la durée. Cet exemple issu de l'urbanisme montre toute l'importance du patrimoine audiovisuel, au même titre que d'autres catégories patrimoniales, en tant que tel, dans le cadre du devoir de mémoire de toute société, mais aussi comme référence indispensable du passé à la construction de notre avenir.



## Memoriav et les institutions patrimoniales genevoises : hypothèse de lecture



**Frédéric Sardet**  
Directeur de la Bibliothèque de Genève

**Depuis 25 années, Memoriav a permis aux institutions dont l'audiovisuel est le cœur de métier de développer une solide politique d'archivage numérique de leur patrimoine, les gisements en mains d'institutions de sauvegarde internationales ou régionales.**

A Genève, les collections du CERN (vidéos) et du CICR (films et sons) ont bénéficié des financements Memoriav. A la différence de ces organisations internationales, les structures régionales ont présenté des projets privilégiant le son et la photographie plus que les images mobiles, effet de leurs traditions et de leurs moyens de production.

Les patrimoines sonores de la Haute école de musique, de l'AMR ou du Collège du Travail ont été protégés. Le Musée d'ethnographie a fait valoir les archives internationales de musique populaire comme le fonds d'ethnomusicologie Baud-Bovy. Le musée a également obtenu un soutien pour la sauvegarde des photographies d'E. Pittard, fondateur du musée.

### Focus sur les projets photographiques

Dans le champ photographique, un projet majeur lancé par la Bibliothèque de Genève (BGE) a bénéficié de différents soutiens pour son projet de restauration de 216 daguerréotypes, Memoriav finançant les travaux pour 148 plaques. Celles-ci sont l'œuvre du financier genevois Jean-Gabriel Eynard (1775–1863), un des premiers expérimentateurs en Suisse du procédé de daguerréotypie rendu public en 1839. Le projet a pris une ampleur considérable par l'acquisition en 2013 par la Ville de Genève de 135 daguerréotypes inédits. A ce jour la BGE conserve 303 plaques dont 238 sont labellisés Eynard, soit 55 % des daguerréotypes qui lui sont attribués à ce jour dans le monde. Un projet cousin de celui-ci, pour la conservation des œuvres pionnières de la photographie de la Fondation Auer Ory, a également été soutenu par Memoriav.

Dans ces deux cas, des expositions réalisées en partenariat avec le Musée d'art et d'histoire de Genève ont accompagné ces projets. En 2016, au Musée Rath, une part du patrimoine Eynard a été dévoilée. Début 2020, la Fondation Auer Ory a exposé à la Maison Tavel les « Pionniers de la photographie en Suisse romande ».



Sauvegarde des films 16 mm du CICR.  
Photogramme: CICR

### Projets soutenus par MemoriaV

- Daguerréotypes Jean-Gabriel Eynard
- Fonds de photographie Gardy
- Fonds films et archives sonores du CICR
- Archives sonores du Collège du travail
- Archives int. de musique populaire (AIMP)
- Fonds ethnomusicologique S. Baud-Bovy
- Collections audiovisuelles du CERN

Autres projets:

<https://memoriav.ch/canton-geneve>



### Le Canton de Genève dans Memobase

- Q Sujets du Ciné-Journal suisse
- Q Traditions vivantes

<https://memoriav.ch/canton-geneve>

bien compris. Il s'agit de réunir des moyens financiers, des espaces, de respecter des normes exigeantes et de s'entourer de compétences quasi impossibles à garantir au sein d'une seule institution. Le besoin de s'associer en faisant valoir les pôles d'excellence des uns et des autres, débouche sur des résultats durables et positifs pour la perpétuation des œuvres et du patrimoine constitué. Lorsque le Collège du travail reçoit près de 600 épreuves et négatifs documentant l'activité de l'entreprise genevoise d'équipements électriques Gardy, il construit une archive orale et obtient des soutiens dont celui de MemoriaV pour conditionner, classer et numériser le fonds. Les échanges avec la BGE qui possède déjà des archives des photographes mandatés par Gardy – Max Kettel et Albert Grivel – débouchent sur la remise du fonds à l'institution, vu le coût élevé de la conservation de l'acétate de cellulose. Au final, les images sont présentées dans le cadre de NO'PHOTO en 2019, des tirages faits à partir des négatifs du fonds sont présentés dans le « Couloir des coups d'œil » et plus de 100 personnes assistent à une rencontre sur le travail industriel en présence des anciens de l'entreprise. L'ensemble du corpus, référencé par le Collège du travail, est désormais accessible sur les sites web de la Bibliothèque de Genève et du Collège du travail. Cette chaîne de solidarités, n'est ni idéaliste ni naïve. Bonne pratique aux effets vertueux, elle vise à limiter les effets désastreux d'une concurrence toujours à l'affut dans un espace culturel qui, à l'image du monde, voit se creuser les inégalités et s'instaurer des dynamiques à plusieurs vitesses où la marge de manœuvre des « petits » risque fort d'être toujours plus limitée.

Fruit d'un travail de reconstitution du contexte de production, de datation et d'identification des lieux et des personnes fixées sur les plaques, le projet de la BGE a ceci d'innovant qu'il produit un catalogue raisonné numérique de la production Eynard accessible en ligne à l'été 2020. Ce faisant, il met en œuvre un concept nouveau puisqu'il s'agit de référencer et visualiser non seulement le matériel conservé dans les collections de la Ville mais aussi les œuvres détenues par des privés ou d'autres institutions culturelles dispersées dans le monde. Le catalogue offrant des synthèses, tout comme les notices, évolueront au fil des recherches et des découvertes, mais une version pdf servira de jalon pour mesurer les connaissances à un moment précis de l'histoire.

### Les partenariats comme condition des bonnes pratiques

Ces projets démontrent, s'il était nécessaire, que le temps des archives closes sur elles-mêmes est dépassé sinon mort et enterré. Faire une exposition puisant dans un patrimoine ne saurait se résumer à solliciter une institution passive vue comme « silo » mais consiste à construire un partenariat entre exposant, institution de conservation et spécialistes. Les exigences sociales et culturelles des publics envers la mise en scène (dans les salles d'exposition comme sur la toile numérique) laissent peu de place à un amateurisme même



**Préserver la mémoire audiovisuelle du CICR**

### Peter Maurer

@PMaurerCICR

Président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR)

Les archives audiovisuelles du CICR regroupent une riche collection de films, de vidéos, de photos et d'enregistrements sonores qui illustrent et documentent les activités du CICR et de l'ensemble du Mouvement international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours, dans tous les contextes opérationnels. Elles conservent la mémoire des victimes des conflits et de la violence auxquels le CICR a répondu tout au long de son histoire. Nous sommes redevables au soutien de longue date de MemoriaV pour la sauvegarde de ces documents importants, y compris pour la numérisation le matériel audiovisuel, afin de garantir qu'ils soient accessibles aux générations futures.



## Überlieferung von Bild und Ton im Kanton Glarus



**Beat Mahler**  
Archivar, Landesarchiv  
des Kantons Glarus

**Der Film- und Fotobestand Schönwetter ist für den Gebirgskanton Glarus ein Glücksfall. Als bedeutender Teil des audiovisuellen Kulturerbes des Kantons ermöglicht er eine einmalige Auseinandersetzung mit Lebenswelten aus dem gesamten 20. Jahrhundert. Auch für den Zugang zu weiteren Foto- und Audiobeständen engagieren sich die kantonalen Gedächtnisinstitutionen.**

1930 gönnt sich ein ZSC-Spieler bei einem Show-Eishockeymatch am Eisfeldrand in Glarus eine Pausenzigarre, Skispringer zeigen mit rotierenden Armen ihre Flugkünste in Linthal und ein mit Drahtseil gezogener Holzschlitten in Braunwald befördert Skitouristen hangaufwärts. Diese Szenen stammen aus Filmen des Glarner Geschäfts Foto Schönwetter. Dessen Inhaber hatte 1996 seine ab den 1930er Jahren gedrehten Filme auf 800 Rollen dem Kanton Glarus geschenkt. Ein 2014 vom Museum des Landes Glarus angestossenes Projekt zur

Filmkonservierung und -digitalisierung mit Unterstützung durch Memoriov konnte 2019 vom Landesarchiv des Kantons Glarus abgeschlossen werden. Dorthin war der Bestand 2015 überführt worden. Die online abspielbaren, meist erst niedrig aufgelösten Sequenzen von 68 Stunden Gesamtdauer bieten ein Panoptikum auf frühere Lebenswelten im Gebirgskanton. Manchmal sind es nur kurze Szenen, woraus aber teils Vorführfilme entstanden, die sich an ein breites Publikum richten. So erstellte Schönwetter Werbefilme für den Tourismus oder Dokumentarfilme über die Glarner Landsgemeinde. Memoriov war infolge finanzieller Beteiligung und fachlicher Begleitung unverzichtbar für den Erfolg des Projekts.

### **Eine Viertelmillion Schönwetter-Fotos**

Nebst bewegten Bildern umfasst das Firmenarchiv des über mehrere Generationen bestehenden Fotogeschäfts mindestens eine Viertelmillion Fotografien ab Anfang des 20. Jahrhunderts. Von Juni



16-mm-Film vom Kraftwerksbau am Obersee bei Näfels, 1963. Filmstill: Glarner Industrieweg GIW

#### Von Memoriav geförderte Projekte

- GIW Industriefilme des Kantons Glarus
  - Filmbestand Schönwetter (1929–1965)
- <https://memoriav.ch/kanton-glarus>



#### Kanton Glarus in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-glarus>

2000 bis November 2001 hat das Museum des Landes Glarus eine Auswahl an Schönwetter-Fotografien ausgestellt und einige seiner Filme gezeigt, flankiert von einer 2001 erschienenen Publikation von Foto- und Filmhistorikern. Insbesondere der Studio- und Auftragsfotograf Hans Schönwetter lichtete auf der Suche nach immer neuen Postkartenmotiven fast jeden Winkel des Kantons ab und dokumentierte gezielt wichtige Ereignisse. So entstand eine dichte Überlieferung, wobei Recherchen im teils noch unerschlossenen Fotobestand viel Zeit kosten. Doch findet sich hier kaum eine neuere Publikation zu Vergangenen, in die nicht Fotos von Schönwetter eingeflossen wären. Allerdings ist die grosse Stückzahl hinsichtlich konservatorischer Aspekte herausfordernd. Die vom Geschäft thematisch angelegten Schächtelchen enthalten wild durchmischt Abzüge, Postkarten, Dias, Glasnegative sowie Negative aus teils hochproblematischem Kunststoff. Szenarien für eine Gesamtaufarbeitung haben hochgerechnet einen enormen Ressourcenbedarf ergeben.

«Memoriav war infolge finanzieller Beteiligung und fachlicher Begleitung unverzichtbar für den Erfolg des Projekts.»

#### Insgesamt ein breitgefächertes audiovisuelles Kulturerbe

Neben dem sehr umfangreichen Bestand Schönwetter gibt es im Landesarchiv eine systematisch angelegte Fotosammlung mit 13 000 digitalisierten Fotografien, insbesondere zu Ortsbildern, Gebäuden, Personen und einigen Sachthemen; daneben hat es noch einige andere Fotobestände mit schmalere Fokus. Relevant ist zudem das digital abspielbare Audioarchiv aller Tonaufnahmen der Landsgemeinden seit 1956. Weitere audiovisuelle Archivbestände finden sich in den drei im Landesarchiv betreuten Gemeindearchiven, im Museum des Landes Glarus und im Glarner Wirtschaftsarchiv. Nach einem von Memoriav unterstützten Projekt zur Aufarbeitung von Industriefilmen hatte der Verein Glarner Industrieweg 2011 bis 2013 acht DVDs herausgegeben, mit Digitalisaten von Filmen zum Themenbereich Industriekultur. Insgesamt ist also im Kanton Glarus ein breitgefächertes audiovisuelles Kulturerbe aus dem 20. Jahrhundert erhalten geblieben. All das stösst auf reges Interesse.

menbereich Industriekultur. Insgesamt ist also im Kanton Glarus ein breitgefächertes audiovisuelles Kulturerbe aus dem 20. Jahrhundert erhalten geblieben. All das stösst auf reges Interesse.



## Vermittlung audiovisueller Kulturgüter in Graubünden



**Barbara Gabrielli**  
Leiterin des Amtes für Kultur  
im Kanton Graubünden

**Ein langjähriges kantonales und regionales Engagement für das Audiovisuelle, auf welches vermehrt aufmerksam gemacht werden soll. Für seinen diesbezüglichen Einsatz wurde das Staatsarchiv Graubünden 2019 mit dem Prix Memoriav ausgezeichnet.**

In Graubünden ist der Wert des audiovisuellen Kulturguts seit langem anerkannt. Die Abteilungen des Amtes für Kultur Graubünden sowie die regionalen Kulturarchive, Museen und weitere Institutionen bewahren, pflegen und vermitteln audiovisuelle Bestände. Die darin enthaltenen Medien dokumentieren für Graubünden prägende Themen wie die Lebenswelt der Bergbauern, gelebtes Brauchtum, den frühen Alpentransit oder das Aufkommen des Tourismus und des Wintersports. Durch die umfassende fachliche und grosszügige finanzielle Unterstützung von Memoriav konnten diverse Projekte realisiert und so eine Vielzahl historischer Bild-, Film- und Tonträger konserviert, digitalisiert und vermittelt werden. So stellt bei-

spielsweise der Archäologische Dienst auf Memobase die ältesten Fotografien zu Ausgrabungen im Kanton zur Einsicht bereit; im Weiteren konnten auch die gefährdeten Nitratfilme von Carl Brandt aus Arosa gesichert und über das AV-Medienportal der Kantonsbibliothek zugänglich gemacht werden. Das jüngste Projekt ermöglicht es dem Staatsarchiv, die Fotografien des Ateliers *Lienhard und Salzborn*, das zwischen 1889–1919 in Chur und St. Moritz bestand, zu sichern und im Laufe des Jahres 2020 zu veröffentlichen.

Anlässlich der Tage des audiovisuellen Kulturguts sowie weiterer Veranstaltungen werden die audiovisuellen Bestände regelmässig präsentiert. Ein Engagement, für welches das Staatsarchiv mit dem letztjährigen Prix Memoriav ausgezeichnet wurde. Die Auszeichnung bedeutet für Graubünden eine hohe Wertschätzung und ist gleichzeitig ein Ansporn, die Vermittlungstätigkeit des audiovisuellen Kulturgutes weiter zu führen und auszubauen.

<http://AV-Medienportal.gr.ch>

Blick über die Liegen auf der Veranda des Kinderheims «Lueg ins Land» (abgebrochen in den 1960er Jahren) in Richtung Innerarosa. Foto: Fotobestand Carl Brandt / Fotostiftung Graubünden



Erhaltung und Veröffentlichung des ältesten Films der Surselva (1924). Foto: Fotostiftung Graubünden

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Fotobestand Lienhard & Salzborn
- Nachlass Peider Lansel
- Sammlung Alfons Maissen
- Sicherung von Amateurfilmen aus der Surselva
- Erhaltung und Veröffentlichung des ältesten Films der Surselva
- Erhaltung Nitratfilme von Carl Brandt (1893–1972)

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kanton-graubuenden>



### Kanton Graubünden in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-graubuenden>

## Memoriav ed il patrimoni audiovisual rumantsch

**Die Erhaltung und Vermittlung von audiovisuellem Kulturgut ist für alle Sprachkulturen von grosser Bedeutung. Ganz besonders aber für minoritäre Sprachen, wie Rico Valär betont. Der Engadiner lehrt und forscht an der Universität Zürich als Professor für rätoromanische Literatur und Kultur.**

La conservaziun e digitalisaziun dal patrimoni audiovisual è impurtant per tuttas linguas – ma per ina pitschna lingua minoritara è la relevanza anc blier pli gronda: i sa tracta savens da documents unics e rars che na documenteschan betg mo la cultura, la litteratura e l'ir dal temp, mabain er la varietad ed il svilup da la lingua. Tar ina lingua pitschna èn las pussaivladads da chattar documents audiovisuals istorics fitg restrenschidas – tant pli impurtant è l'engaschament da Memoriav per il rumantsch!

Grazia a Memoriav èn conservads ed accessibels via la banca da datas da Memoriav ina gronda varietad da stgaxis audiovisuals rumantschs. Quai

cumenza cun ils 75 cilindars da fonograf cun chanzuns popularas e las 371 plattas da vaider cun fotografias or dal relasch da Peider Lansel dals onns 1910–1940 che documenteschan la vita da mintga di, usits, costumes, architectura e cuntrada. Quai continuescha cun la gronda collecziun da chanzuns popularas registradas dad Alfons Maissen ils onns 1930–1960 inclusiv ina vasta documentaziun. E lura èn vegnidas digitalisada sco perditgas unicas da l'istorgia dal rumantsch al radio tut las emprimas emissiuns radiofonicas rumantschas («Viagiond cul microfon», «Emissiun litterara», «Emissiun purila», «Emissiuns per las dunnas», «Emissiuns per ils malsauns», «Emissiuns per ils vegls») inclusiv tut ils gieus auditivs dals onns 1940 fin 1970. Ed er tut las emissiuns da novitads ed infurmaziuns dals onns 1990–1996 ch'eran registradas sin cassetas mc èn vegnidas digitalisadas ed archivadas.

I dat damai blier da scuvrir en ils archivs da Memoriav er per nus Rumantschas e Rumantschs!



**Prof. Dr. Rico Valär**

Ausserordentlicher Professor für rätoromanische Literatur und Kultur an der Philosophischen Fakultät der Universität Zürich



## Le Jura conserve l’empreinte audiovisuelle de sa création



**Nathalie Fleury**  
Conservatrice du Musée jurassien  
d’art et d’histoire

**Antoine Glaenzer**  
Archiviste cantonal de la République  
et Canton du Jura

**Archives et Musées jurassiens conservent d’importants fonds documentaires, témoins d’événements et de manifestations ayant marqué la région. Certaines de ces collections ont pu bénéficier d’appuis externes pour leur sauvegarde, leur restauration, leur numérisation et leur mise en valeur. Le Musée jurassien nous parle de ses collections photographiques et du projet inédit AGORA qui a permis de sauvegarder l’ensemble des débats de son Assemblée législative.**

### Quiquerez et les premières photographies de localités et de sites du Jura

Le Musée jurassien d’art et d’histoire à Delémont (MJAH) conserve une collection de 125 calotypes, des négatifs sur papier réalisés pour la plupart entre 1855 et 1865. Ces photographies ont été prises par Édouard Quiquerez sous l’égide de son père Auguste qui avait le projet de publier *Recueil de vues photographiques de l’ancien Évêché de Bâle, villes, monastères et principales localités*.

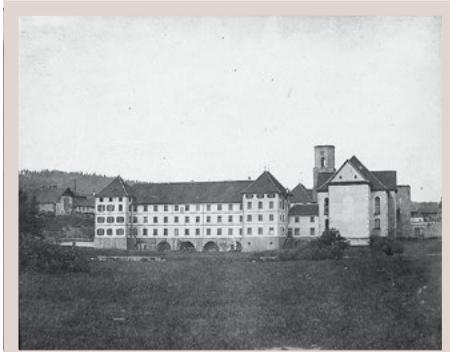
Témoignage historique, ce projet est considéré à l’époque par la Société jurassienne d’Émulation (SjÉ) comme un « moyen de conserver au moins les dessins fidèles de nos monuments, avant que les hommes et le temps n’achèvent de les détruire ». En 2002, l’exposition *Dans l’œil d’Édouard* a permis de mettre en valeur ce travail précurseur, tout en le revisitant par une approche contemporaine du photographe Pierre Montavon sur les lieux fixés, 150 ans plus tôt, par Édouard Quiquerez.

### Les Enard : une dynastie de photographes ancrée dans le Jura

François-Joseph Enard (1843–1907) est le premier photographe professionnel jurassien. Il se forme à Besançon auprès d’Antoine Lumière, le père des célèbres deux frères, avant d’acquérir son matériel et de s’installer à Porrentruy, puis à Delémont. Des années 1870 à nos jours, un membre de la famille Enard a toujours exercé le métier de photographe à Delémont. Leurs travaux sont emblématiques de l’histoire du Jura. Ils constituent un

François Lachat annonce, du perron de l'Hôtel de Ville de Delémont, l'acceptation par le peuple suisse de la création d'un nouveau canton, 24 septembre 1978.

Photo: François Enard / Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont



Salvegarde de la plus ancienne collection suisse de calotypes. Abbaye de Bellelay, vers 1860.

Photo : Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont

### Projets soutenus par Memoriav

- Collection Quiquerez
  - Fonds photographique Enard
  - Agora – Assemblée constituante jurassienne
- <https://memoriav.ch/canton-jura>



### Le Canton du Jura dans Memobase

- Q Sujets du Ciné-Journal suisse
- Q Traditions vivantes

<https://memoriav.ch/canton-jura>

témoignage unique de la vie quotidienne, de l'évolution du paysage ainsi que de l'histoire économique, sociale et politique de la région.

Constituée d'archives familiales, d'appareils et de matériel photographiques et de plus de 200 000 phototypes des années 1930 à nos jours, la collection Enard reflète la pratique de cinq générations de photographes. Ces archives ont été acquises par le Musée jurassien d'art et d'histoire en 2010 et leur préservation est actuellement soutenue par Memoriav.

Ces documents seront dans un second temps mis en valeur à travers leur mise en ligne, une exposition et une publication.

### AGORA : aux origines de la République et Canton du Jura

Le dernier-né des cantons suisses possède l'enregistrement de l'ensemble des débats de son assemblée législative. Dès les premiers travaux de l'Assemblée constituante, en 1975, les constituants ont souhaité éditer rapidement leurs débats, et pour les transcrire correctement, les ont enregistrés. C'est donc pour favoriser l'écrit que le son a été conservé. AGORA est la numérisation de ces enregistrements. 18 bandes à 4 pistes, soit au total 718 heures de débats constituent 1152 fichiers d'un poids de 1,5 Tbytes.

«Le dernier-né des cantons suisses possède l'enregistrement de l'ensemble des débats de son assemblée législative.»

La phonothèque nationale suisse (FNS) s'est chargée de la partie technique, de la numérisation à l'indexation. Memoriav a assuré le financement du projet (40%) et a fait profiter les Archives cantonales jurassiennes (ArCJ) de ses larges compétences dans la numérisation du son.

La mise en ligne a eu lieu en juin 2016. Des liens internet aller-retour permettent de naviguer facilement entre l'inventaire disponible depuis le site des ArCJ et Wikimedia commons.

L'édition papier a une valeur officielle. Elle représente une interprétation des débats, destinée à servir de référence, ce qui n'est pas l'objectif des débats eux-mêmes. L'oralité et l'écrit auront toujours un statut, des fonctions et des buts différents. Ils se complètent et ne se substituent pas.

Afin de mener à bien de tels projets, il est nécessaire d'associer des acteurs aux compétences complémentaires. Des acteurs à même de réaliser les choix pertinents pour les générations futures. Les technologies actuelles permettent de sauvegarder toutes les archives, qu'elles soient écrites, audios ou visuelles. Néanmoins,

avons-nous réellement les moyens financiers et le temps de tout conserver? Pourrions-nous gérer la masse des données sauvegardées et faire évoluer les supports de lecture? Aujourd'hui plus que jamais, ne devons-nous pas davantage nous préoccuper de sélectionner et documenter les éléments du patrimoine à conserver?



Un atout pour le canton

### Martial Courtet

@martialcourtet

Ministre jurassien de la formation, de la culture et des sports

Le patrimoine audiovisuel du Jura est unique. A une époque où la culture de l'image est si importante, ce trésor est un atout au service de la transmission des connaissances historiques auprès des jeunes générations.



## Zur Situation des audiovisuellen Kulturguts im Kanton Luzern



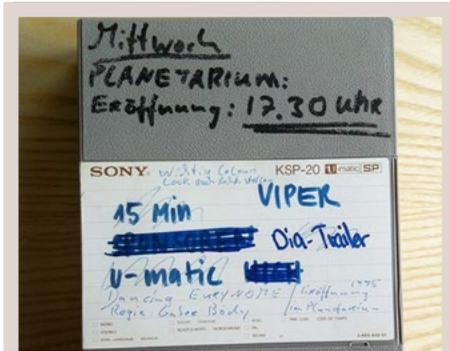
Jürg Schmutz  
Staatsarchivar

**Der Kanton Luzern hat als Tourismuskanton eine lange, weit ins 19. Jahrhundert zurückreichende einheimische Fototradition. Auch das Film- und Videoschaffen im Kanton hat vielfältige Spuren hinterlassen. Für die Überlieferung dieser audiovisuellen Dokumente braucht es aber vermehrt Koordination und dies nicht nur wegen den zu knappen Mitteln.**

Ganze Fotografen(-Dynastien) – wie Goetz in Luzern oder Friebel in Sursee – hinterliessen ein Werk von hunderttausenden von Landschafts- und Personenfotografien von teilweise hoher Qualität. Dazu kamen in neuerer Zeit zahlreiche Reportagen, Industrie- und Werkdokumentationen. Im Filmbereich sind gegenwärtig mehrere preisgekrönte Filmschaffende aktiv, die in ihren oft dokumentarischen Werken das regionale Brauchtum festhalten und vermitteln.

Das Werk der Luzerner Film- und Bildschaffenden wird weitgehend unkoordiniert überliefert, weil sich sowohl die Leistungsaufträge der verschiedenen Memo-Institutionen als auch ihre Zuständigkeitsbereiche überschneiden. So kann das Werk eines Stadtluzerner Fotografen, das den ganzen Kanton betrifft, sowohl für das Stadtarchiv Luzern, für das Staatsarchiv, für die Sondersammlung der Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern (ZHB), für das Historische Museum oder gar für das Verkehrshaus von Interesse sein – und selbstverständlich natürlich für die Stiftung Fotodokumentation Kanton Luzern (Fotodok). Die seit 1992 bestehende Stiftung ist als Luzerner Besonderheit hervorzuheben: Sie schützt, kuratiert und vermittelt das Kulturgut Fotografie in den Arbeiten und Werken von Fotografinnen und Fotografen aus der Zentralschweiz und sorgt mit Unterstützung von MemoriaV und in Zusammenarbeit mit den oben genannten Institutionen für die dauerhafte Erhaltung und Zugänglichkeit der Werke.

Die Flugpionierin Amy Johnson (1903–1941) mit ihrem zukünftigen Ehemann beim Autanken eines Doppeldeckers De Havilland DH 60G Gipsy Moth. Fotograf W. Dierks, Basel.  
Foto: Sammlung Walter F. Dollfus / Verkehrshaus der Schweiz



Digitalisierung des Festivalarchivs VIPER.  
Foto: Fred Truniger / HSLU

### Von MemoriaV geförderte Projekte

- Fotobestand Emil Kreis
- Nachlass Max A. Wyss
- Fotobestand Hans Eggemann
- Tonaufnahmen der Jazzkonzerte Willisau
- Historische Filme im Kanton Luzern
- Archive Videofestivals VIPER und experiMENTAL
- Foto- und Videosammlungen im Verkehrshaus der Schweiz

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kanton-luzern>



### Kanton Luzern in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-luzern>

er überliefert, so gut es eben geht – und wenn zu wenig Mittel da sind, dann eben nicht so gut, wie es technisch möglich wäre.

Während für Erhaltung der Unterlagen der Verwaltung und einen Teil des Medienschaffens zumindest auf kantonaler und teilweise kommunaler Ebene professionell geführte Institutionen mit gesetzlichen Grundlagen und offen formulierten Leistungsaufträgen und Ressourcen bestehen, fallen die ausserhalb dieser (zwangsläufig eng interpretierten) Leistungsaufträge produzierten AV-Werke (wie das unabhängige Bild-, Film- und Videoschaffen) oft dem Ressourcenmangel zum Opfer.

### Mangelnde Ressourcen

Obwohl sich mehrere kantonale und mit den Stadtarchiven Luzern und Sursee auch zwei wichtige kommunale Institutionen seit Jahrzehnten nach Kräften um die Erhaltung des audiovisuellen Kulturguts bemühen, bleibt die Wirkung punktuell und verhältnismässig limitiert; dies weil einerseits insgesamt viel zu wenig Mittel zur Verfügung stehen und andererseits diese Mittel nicht konzentriert eingesetzt werden. Eine ausformulierte Konservierungsstrategie des Kantons für AV-Medien existiert nicht – vermutlich auch deshalb, weil AV-Medien – technisch gesehen – nicht mehr und nicht weniger sind als ein weiterer Datenträger, der zu den bestehenden hinzugekommen ist. Auf welchem Datenträger ein Werk vorliegt, spielt für eine Memo-Institution grundsätzlich keine Rolle: Wenn der Inhalt überlieferungswürdig ist, wird

«Eine ausformulierte Konservierungsstrategie des Kantons für AV-Medien existiert nicht.»

### Ansätze für eine kantonale AV-Strategie

Angeichts der wenig ermutigenden finanziellen Aussichten für die nächsten Jahre könnte einer der wenigen überhaupt möglichen Ansätze darin bestehen, zumindest die bisher auf mehrere Institutionen verteilten Fachkompetenzen für bestimmte Medienarten zu bündeln und die entsprechenden Datenträger dort zu konzentrieren. Das dürfte allerdings nicht ganz einfach mit dem Selbstverständnis der betroffenen Institutionen zu vereinbaren sein, könnte aber mit der ortsunabhängigen Verfügbarkeit von Digitalisaten weitgehend kompensiert werden. Zudem müsste geklärt werden, ob und inwieweit die Dienste der nationalen Fachstellen wie der Cinémathèque suisse und der Fonoteca Nazionale Svizzera auch in Form von (bezahlter) «Auftragsarchivierung» intensiver genutzt werden können.



### Audiovisuelles Kulturgut?

#### Emil und Niccel Steinberger

Kabarettist und Künstlerin  
Audiovisuelles Kulturgut?  
Oh Schreck! Das kann ja nur etwas ganz Langweiliges sein.  
Stopp! Überhaupt nicht. Sobald Du eintauchst in dieses Kulturgut, entdeckst Du so viele, unglaublich vielseitige Kostbarkeiten.  
Pass nur auf, es könnte süchtig machen.



# Une volonté cantonale de sauvegarde de l'audiovisuel



**Aude Joseph**  
Responsable du Département audiovisuel de la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds

**En 2019, le Département audiovisuel de la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds qui est le Centre de conservation de l'audiovisuel pour le Canton de Neuchâtel a célébré ses 40 ans. Ces événements ont contribué à rappeler le caractère pionnier du DAV.**

Concernant les films en particulier, une constatation a souvent été exprimée lors des célébrations: nos collections s'avèrent riches alors que le canton de Neuchâtel n'est pas caractérisé par une forte production cinématographique. Force est de constater que c'est bien l'existence même d'une archive spécialisée qu'il convient de saluer. Rares sont en effet les cantons qui se sont donnés les moyens de veiller sur leur patrimoine audiovisuel.

Soulignons que la création du DAV, en 1979, a traduit une volonté de la part de la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds d'ouvrir ses collections au « non livre ». Au bénéfice, dès 1983, d'un mandat cantonal concernant ses archives filmiques et sonores, le département, qui se dote d'un dépôt climatisé en 1987, conserve et entretient égale-

ment un parc d'appareils destinés à la lecture des documents. Les collections du DAV regroupent des films en pellicule de divers formats (8, super 8, 9,5, 16 et 35 mm), des bandes vidéos, des documents sonores sur bandes magnétiques, cassettes audio, disques (78, 33 et 45t), CD et DAT, des photographies (négatifs, tirages et diapositives) mais aussi de nombreux documents numériques. L'ensemble de ces documents couvre une période qui s'étend de 1870 à nos jours pour les images fixes et de 1903 à nos jours pour les images animées.

## **La passion du cinéma neuchâteloise**

S'il est vrai que la production cinématographique professionnelle est moins dense à Neuchâtel qu'à Zurich ou Genève, on constate cependant qu'un activisme cinéphilique s'y développe durant la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle, activisme que Roland Cosandey décrit de manière passionnante dans son introduction au deuxième tome de la Filmographie neuchâteloise et que Freddy Landry (1930–2019), à la fois critique de cinéma et de télévision, producteur, professeur de mathématiques et de cinéma au gymnase, animateur de ciné-club et marchand de vin, personnifia parfaitement.



Sauvegarde du fonds Club44.  
Photo : Rudolf Müller / Memoriav

### Projets soutenus par Memoriav

- Fonds Jules Jacot-Guillarmod
- Fonds Henri Rebmann
- Fonds Club 44
- Archives sonores Jean Gabus
- Fonds audiovisuel Suchard
- Filmographie neuchâteloise
- *L'école est un vrai plaisir* (1933)

Autres projets :

<https://memoriav.ch/canton-neuchatel>



### Le Canton de Neuchâtel dans Memobase

- Q Sujets du Ciné-Journal suisse
- Q Traditions vivantes

<https://memoriav.ch/canton-neuchatel>

d'appréhender les films globalement, tant sous l'angle documentaire que dans une perspective purement cinématographique. Pour mémoire, la filmographie neuchâteloise représente un projet pionnier de recensement filmique à l'échelle d'un canton, initié en 2004. Couvrant la période 1900–1950, le premier volet parut en 2008. Les quelque 270 notices que compte le deuxième tome recensent la période allant de 1950 à 1969 et offrent un panorama du patrimoine filmique neuchâtelois, fondé sur les collections du DAV

mais ne s'y cantonnant pas. Loin d'être réservée à un public de spécialistes, la filmographie neuchâteloise est susceptible d'intéresser tout un chacun : grâce aux volumineux index, le lecteur peut en effet retrouver des images liées à de nombreux sujets, lieux ou personnes, physiques et morales. L'ouvrage paru aux éditions Alphil en novembre 2019 sera suivi d'une version disponible en ligne.

A quarante ans, le DAV vit en effet, naturellement, à l'heure du numérique et des profonds bouleversements que connaît actuellement notre mémoire audiovisuelle : avec les problématiques liées à l'archivage pérenne, au traitement des films «digital born» ou à la mise

en place d'une collecte systématique de données, les défis à relever ne manquent décidément pas.

### Partager avec le public

L'anniversaire du DAV a notamment mis en lumière l'importance de la transmission et des échanges. Qu'il s'agisse du partage, avec le public, de documents conservés ou de collaborations avec d'autres institutions et associations, la force d'une institution régionale nous semble également résider dans sa capacité à s'entourer. La soirée organisée en collaboration avec les archives de la RTS, le 25 octobre 2019 à Fleurier, et la projection à la Cinémathèque suisse, le surlendemain, d'un film neuchâtelois de la fin des années vingt sauvegardé en 2017 avec l'aide de Memoriav, en forment autant d'exemples. Le soutien constant de l'association dans nos actions de conservation et de mise en valeur représente par ailleurs un apport primordial pour le DAV.

### Projet pionnier : une filmographie neuchâteloise en deux tomes

La parution du deuxième tome de la filmographie neuchâteloise s'inscrit également dans une démarche de transmission, illustrant une volonté constante d'offrir au public la possibilité

**«Le soutien constant de l'association [Memoriav] dans nos actions de conservation et de mise en valeur représente par ailleurs un apport primordial pour le DAV.»**



**Précieuse collection sonore**

### Marie Léa Zwahlen

Déléguée culturelle au Club 44 à La Chaux-de-Fonds

La précieuse collection sonore du Club, numérisée et cataloguée de 2004 à 2012 avec le soutien de Memoriav donne accès à plus de 2100 conférences. Retrouvez les voix des orateurs illustres qui s'y sont exprimés depuis 1957.

Découvrez la présentation vidéo du Club 44 :

[www.memoriav.ch/canton-neuchatel](https://www.memoriav.ch/canton-neuchatel)



## Audiovisuelles Kulturgut im Kanton Nidwalden



**Karin Schleifer**  
Stellvertretende Staatsarchivarin  
des Kantons Nidwalden

**Audiovisuelles Kulturgut wird in Nidwalden in drei staatlichen Institutionen gesammelt und gepflegt: in der Kantonsbibliothek, im Nidwaldner Museum und im Staatsarchiv. In einer Sammelabsprache wurde 2010 festgehalten, welche der drei Institutionen für welche Sammlungsbereiche zuständig ist. Damit wurden Doppelspurigkeiten abgebaut.**

Im Rahmen der Absprache der drei Nidwalder Gedächtnisinstitutionen wurden 2010 Sammlungsschwerpunkte definiert. Seither konzentrieren sich die drei Institutionen auf folgende Sammlungsbereiche:

- Das Staatsarchiv sammelt analoge und digitale Fotos aus Nachlässen und Privatarchiven, von

öffentlich-rechtlichen Institutionen sowie aus der Verwaltung (teilweise digitalisiert; Glasplatten vollständig digitalisiert), ebenso analoge und digitale Filme und Tonträger aus denselben Quellen (digital bzw. digitalisiert). Dazu kommen analoge Ansichtskarten und «Leidhelgeli» (= Leid- oder Totenbilder).

- Die Kantonsbibliothek sammelt publizierte Filme und Tonträger vor allem aber Musik im Rahmen des Sammlungsauftrags «Nidwaldensia» (digital bzw. digitalisiert), Plakate kultureller Veranstaltungen (digitalisiert), Stiche (digitalisiert), Webseiten (digital) sowie Bildkalender und Ausstellungskataloge (analog).
- Das Nidwaldner Museum sammelt Kunstfotografien (analog) und Videokunst (analog und digital).

Hotels auf dem Bürgenstock um 1940, fotografiert vom Luftfotografen Otto Wyrsh (1903–1981). Die rund 9500 Glasplatten kamen 2013 als Schenkung ins Staatsarchiv, die Bilder mit Nidwaldner Sujets wurden anschliessend digitalisiert und online gestellt.  
Foto: Fotonachlass Otto Wyrsh / Staatsarchiv Nidwalden



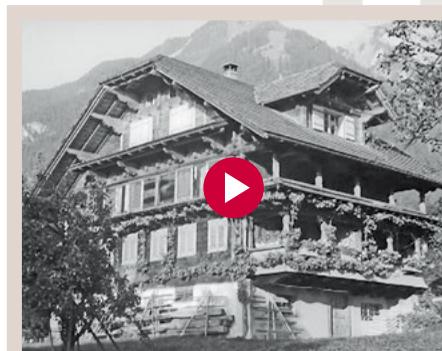
Skitour von Willy Amrhein auf einer Glasplatte festgehalten. Foto: Archiv Skiclub Engelberg

### Von MemoriaV geförderte Projekte

– Filme von Willy Amrhein (1873–1926)

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kantone-ob-und-nidwalden>



### Kantone Ob- und Nidwalden in der Memobase

Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau

Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kantone-ob-und-nidwalden>

### Selektive Digitalisierung bei Fotos und Grafik

Analoge Fotografien wurden wegen der anfallenden Datenmenge bisher erst selektiv digitalisiert. Der Fokus lag dabei auf der Sicherung von Glasplatten und Fotografennachlässen. Das Staatsarchiv hat seine Glasplatten-Bestände und die Kantonsbibliothek ihre Stich- und Plakatsammlung digitalisiert.

### Fotos und Plakate online

Digitalisiertes audiovisuelles Kulturgut soll für die Benutzer auf geeigneten Plattformen online zugänglich gemacht werden. Dies ist im Januar 2020 mit den Fotonachlässen des Staatsarchivs und den Tonaufnahmen der Landsgemeinde geschehen, die nun via gesamtschweizerisches Archivportal «Archives online» recherchierbar sind. Die digitalisierte Plakatsammlung und das Website-Archiv der Kantonsbibliothek sind über Online-Plattformen der Nationalbibliothek recherchierbar, die Stiche über den eigenen Bibliothekskatalog.

«Zentral für die langfristige Erhaltung ist die Digitalisierung.»

### Elektronisches Archiv

Das Staatsarchiv ist das Kompetenzzentrum für die langfristige Erhaltung des digitalen audiovisuellen Kulturguts. Um die Digitalisate langfristig zu erhalten, braucht es mehr als sichere Server. Zu diesem Zweck hat das Staatsarchiv 2019 das digitale Langzeitarchiv ELAR aufgebaut

### Konservierung und Digitalisierung

Analoge Originale werden in geeigneten Behältnissen und in klimatisch angepassten Räumen gelagert. Zentral für die langfristige Erhaltung ist die Digitalisierung. Zu diesem Zweck erstellte das Staatsarchiv 2015 eine Digitalisierungsstrategie für die Jahre 2016 bis 2020. Diese räumt der Digitalisierung des audiovisuellen Kulturguts aus konservatorischen Gründen hohe Priorität ein.

Sämtliche analogen Film- und Tonträger sowie Fotoglasplatten sind mittlerweile digitalisiert. Kommen neue dazu, werden sie vom Staatsarchiv und von der Kantonsbibliothek laufend digitalisiert. Danach werden die Originale nicht entsorgt, sondern parallel zu den Digitalisaten aufbewahrt und weiter gepflegt. Lediglich die potenziell gefährlichen Nitratnegative (Brandgefahr) werden nach der Digitalisierung vernichtet. Eine Fachabklärung zu den Materialien der analogen Originale hat ergeben, dass das Staatsarchiv eine beträchtliche Menge gefährdeter Bildträger aus Acetat besitzt. Diese werden bei der weiteren Digitalisierung prioritär behandelt.

# 1 000 000+

audiovisuelle Dokumente gerettet  
documents audiovisuels sauvés  
documenti audiovisivi salvati

# 400 000+

Dokumente via Memobase zugänglich  
Documents accessibles via Memobase  
Documenti accessibili attraverso Memobase



Aus- und Weiterbildung  
Formation continue  
Istruzione e formazione



Netzwerk  
Réseau  
Rete



Kulturelle Teilhabe  
Participation culturelle  
Partecipazione culturale

350+

Erhaltungsprojekte gefördert  
Projets de sauvegarde soutenus  
Progetti di salvaguardia sostenuti

220

Kollektiv- und Einzelmitglieder  
Membres collectifs et individuels  
Membri collettivi e individuali

JAHRE/ANNÉES/ANNI/ONNS  
**MEMORIAV**



Inventare  
Enquêtes  
Sondaggi



Empfehlungen  
Recommandations  
Raccomandazioni



Fachkompetenz  
Compétence professionnelle  
Competenza specialistica



## St. Gallen im Bild – das Fotoarchiv Rietmann



**Michael Zwicker**  
Leiter Spezialbestände, Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen

**Mit dem Fotoarchiv Rietmann besitzt die Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen einen zwischen 1885 und 1973 entstandenen Fotobestand mit rund 70 000 Fotografien. Kurz vor Abschluss des 2010 gestarteten Erschliessungsprojekts kann das bedeutende Stück Ostschweizer Zeitgeschichte neu entdeckt werden.**

Als Otto Rietmann 1885 an der Rorschacherstrasse 11 ein Fotogeschäft eröffnete, gab es in der Stadt St. Gallen nur fünf Fotografen. Die Fotografie war eben erst ihrer experimentellen Frühphase entwachsen. Die Belichtungszeit für gelungene Aufnahmen ist seit der Erfindung der Fotografie von über einer halben Stunde auf wenige Sekunden

geschrumpft, und die Industrie begann Kameras und Fotoplatten in grossen Mengen herzustellen. Damit wurde die Fotografie für eine breite Öffentlichkeit erschwinglich und interessant: Wer es sich leisten konnte, liess sich porträtieren, auch in St. Gallen. Diese Umstände bescherten dem Fotatelier Rietmann erfolgreiche Anfangsjahre, die den Beginn einer 88 Jahre andauernden fotografischen Tätigkeit zweier Generationen und dreier Fotografen markierten. Auf Otto Rietmann folgten 1924 Oskar und Constance Rietmann-Haak.

### **Ostschweizer Zeitgeschichte**

Das Porträt war bis ins frühe 20. Jahrhundert die zentrale Bildgattung der professionellen Fotografie. Für das Atelier Rietmann blieb sie es bis zuletzt.

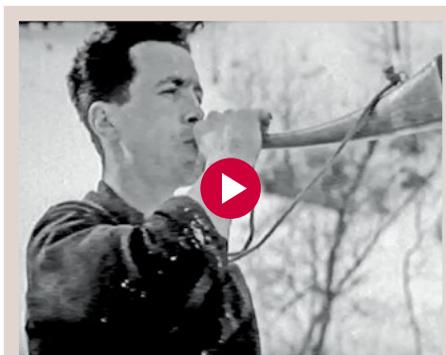


Aufnahmen auf Stahldrahtbändern zum 70. Geburtstag von Josy Geser-Rohner. Foto: Thomas Geser, 2017

**Von Memoriav geförderte Projekte**

- Archivbestand Textil-Fabrikantendynastie Rohner
- Bandarchiv Lokalfernsehen TELE WIL

<https://memoriav.ch/kanton-st-gallen>



**Kanton St. Gallen in der Memobase**

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-st-gallen>

Daher ist es auch nicht verwunderlich, dass die bekanntesten Aufnahmen aus dem Fotobestand Porträts sind: Dazu gehören Bilder des Anthroposophen Rudolf Steiner oder des Rot-Kreuz-Gründers Henry Dunant. Doch waren Porträts bei weitem nicht das einzige Arbeitsfeld der Rietmanns. Daneben entstanden auch Presse- und Produktfotografien, Architekturaufnahmen sowie Ortsbilder der Stadt St. Gallen und seinen umliegenden Regionen. Insgesamt führte das Atelier Rietmann rund 45 000 Aufträge aus. Neben den rund 60 000 Fotografien, die dabei entstanden, sind auch die Auftrags- und Kundenbücher erhalten geblieben. Sie sind von besonderer Bedeutung, da darin die wesentlichen Angaben zu den entstandenen Bildern festgehalten sind. Zu den Auftragsfotografien hinzu kommen knapp 10 000 Aufnahmen, die privat gemacht wurden. Sie dokumentieren das Familienleben, die Verwandtschaft und den Freundeskreis. Das Fotoarchiv Rietmann ist mit seinen rund 70 000 Fotografien von hohem dokumentarischem Wert für fast 90 Jahre Ostschweizer Zeitgeschichte und gewährt Einblicke in viele Bereiche des sozialen und kulturellen Lebens im Kanton.

**«Das Fotoarchiv Rietmann ist von hohem dokumentarischem Wert für fast 90 Jahre Ostschweizer Zeitgeschichte.»**

**10 Jahre Arbeit**

Seit 2010 wird der Fotobestand – hauptsächlich Negative auf verschiedenen Trägermaterialien (Glas, Nitrat, Azetat), aber auch Papierabzüge – in der Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen bearbeitet. Alle Fotografien werden gereinigt und archivkonform umgepackt, die flexiblen Negative und die grossformatigen Gelatinetrockenplatten digitalisiert und erschlossen. Über 10 000 Bilder des Fotoarchivs sind heute über den Online-Katalog des St. Galler Bibliotheknetzes recherchier- und einsehbar. Die Fotoplatten der Standardformate Carte de Visite (9,4 x 5,8 cm) und Cabinet (15,0 x 10,0 cm) gehören nicht dazu. Es handelt sich dabei vor allem um Porträtaufnahmen. Sie werden vorläufig nicht erschlossen und digitalisiert. Jedoch sind auch sie über die Auftragsbücher recherchier- und auffindbar. Damit steht das Rietmann-Projekt kurz vor dem Abschluss. Neben dem Fotoarchiv Rietmann gibt es in der Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen und in verschiedenen anderen Gedächtnisinstitutionen im Kanton St. Gallen viele weitere interessante und bedeutende audiovisuelle Sammlungen zu entdecken.



**Kulturerbe sei Dank**

**Prof. Dr. Miriam Meckel**  
@mmeckel

Professorin und Direktorin am Institut für Medien- und Kommunikationsmanagement der Universität St. Gallen

In Zeiten von #Deepfakes sind auch Bilder und Videos manipulierbar. Umso wichtiger, dass @memoriav\_ch sie als Dokument der Zeitgeschichte und Teil unseres kulturellen Erbes pflegt: #reality is #memory, memory is reality, both need to be preserved ... 🤖🤖🤖🤖🤖🤖



## Vom Randthema zur wichtigen Aufgabe



**Dr. Roland E. Hofer**  
Staatsarchivar des Kantons  
Schaffhausen

**Wie in vielen Kantonen, war auch im Kanton Schaffhausen der Erhalt des audiovisuellen Kulturgutes ursprünglich ein Randthema. In den letzten 25 Jahren hat sich aber in dieser Hinsicht einiges geändert.**

Als ich vor 25 Jahren das Amt als Staatsarchivar von Schaffhausen antrat, war der Erhalt des audiovisuellen Kulturgutes höchstens am Rande ein Thema. Zu neu und zu weit weg schien dieses Kulturgut, das zudem in vielen Fällen nicht rein staatlich war und ist, und damit kaum in einen eng gefassten Sammlungsauftrag eines staatlichen Archivs gehört(e). Dass sich dies geändert hat, ist nicht das alleinige Verdienst von Memoriav – der Verein hat aber viel dazu beigetragen.

Memoriav bildet einen wesentlichen Pfeiler in der Bewältigung der Verbundaufgabe, die der Erhalt des audiovisuellen Kulturgutes in der Regel ist. So war es in den vergangenen Jahren möglich, auch dank der Unterstützung von Memoriav einige

Projekte im Kanton Schaffhausen durchzuführen. Zu denken ist hierbei an das grosse Verbundprojekt der Archivierung des Regionaljournals Zürich-Schaffhausen für den Zeitraum 1978–2002, an den Erhalt der ersten Gehversuche des Schaffhauser Lokalfernsehens für den Zeitraum 1985–1992 sowie die Archivierung, Erschliessung, Digitalisierung und Zugänglichmachung des umfassenden Archivs des Schaffhauser Jazzfestivals seit 1990. Mit diesem Projekt war es möglich, einen sehr wichtigen Teil der Geschichte des Jazz in der Schweiz für die Zukunft zu erhalten.

Es ist deshalb selbstverständlich, dass das Staatsarchiv Schaffhausen in seinem Lesesaal die von der Nationalphonothek in Zusammenarbeit mit der Nationalbibliothek und Memoriav zur Verfügung gestellte AV-Medienstation betreibt. Wir gratulieren Memoriav zum halbrunden Geburtstag und wünschen – auch als Mitglied – für die Zukunft alles Gute!

[www.staatsarchiv.sh.ch](http://www.staatsarchiv.sh.ch)



(Probe-)Aufnahmen zur ersten Sendung der Schaffhauser Fernsehen AG, 3. 4. 1994, Fotografen: Bruno und Eric Bühler. Foto: Stadtarchiv Schaffhausen

### Memoriav-Unterstützung

- Bestand Schaffhauser Fernsehen (1994–2003)
- Jazzfestival Schaffhausen
- Regionaljournal Zürich-Schaffhausen

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kanton-schaffhausen>



### Kanton Schaffhausen in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-schaffhausen>

## Keine Bewahrung ohne Vermittlung

**Seit 13 Jahren fasziniert der Schaffhauser Filmkritiker und -publizist Thomas Binotto mit seinen Filmlesungen und zeigt dabei, was man aus dem Kulturgut Film alles herauslesen kann, wenn man nur richtig hinschaut. Eine Grundkompetenz, so Binotto, deren Förderung genauso wichtig ist, wie das Erhalten von Filmen.**

Filme als Kulturgüter zu digitalisieren und so für die Zukunft zu erhalten, das ist nur ein Teilauftrag, wenn es darum geht, unser audiovisuelles Erbe zu bewahren. Der andere, ebenso wichtige Teilauftrag besteht darin, dieses Erbe auch zu vermitteln. Damit das gelingt, genügt es allerdings nicht, Filme online zu stellen. Und Filme werden auch nicht aus dem Dornröschenschlaf geweckt, nur weil nüchterne Wissenschaftler sie sichten. Archive können noch so gut geführt und noch so leicht zugänglich gemacht werden – alle Mühe ist umsonst, wenn ihre Schätze nicht immer wieder mit Spürsinn gehoben, mit Leidenschaft entdeckt, mit Sachverstand vernetzt und mit Begeisterung präsentiert werden.

Für mich ist aus der Vermittlung von Filmgeschichte eines der grossen Abenteuer meines Lebens geworden. Als Filmleser habe ich unzählige Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit auf diese Entdeckungsreise durch unser filmisches Erbe genommen. Und es ist immer wieder beglückend zu erleben, mit welcher Neugierde und Lust sie an meinen Expeditionen teilnehmen.

Auf diesen Entdeckungsreisen erwachen die Bestände des Kulturerbes zu neuem Leben. Mehr noch: Für all jene, die ihnen noch nie begegnen durften, erwachen sie zu ihrem ersten Leben überhaupt. Sie werden buchstäblich zu einem noch nie gesehenen Juwel.

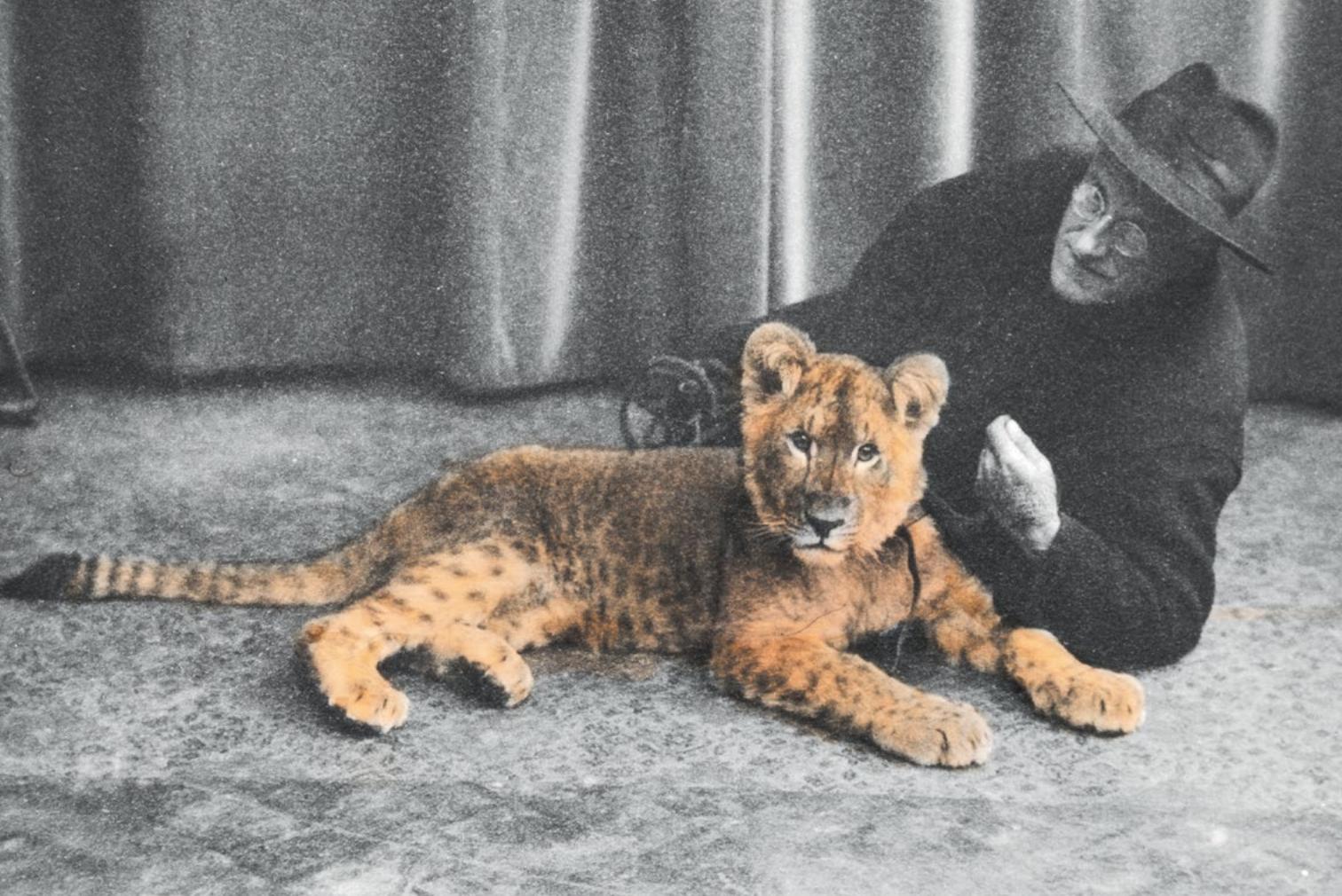
Ich bin dankbar, dass Memoriav seit 25 Jahren nicht nur mit so viel Umsicht und Hartnäckigkeit den Teilauftrag der Bewahrung wahrnimmt, sondern dabei immer auch den Teilauftrag der Vermittlung im Blick behält.

Aber ich wünsche Memoriav noch viel mehr Vermittler – nicht nur von Filmen – die das ihre dazu beitragen, dass unser audiovisuelles Kulturerbe immer wieder in neuem Glanz erstrahlt.

[www.filmleser.com](http://www.filmleser.com)



**Thomas Binotto**  
Filmleser aus Schaffhausen



## «In der digitalen Welt werden wir grosse Überlieferungslücken haben»



Pater Dr. Gregor Jäggi  
Stiftsarchivar



Interview: Franco Messerli  
Mitglied der Redaktion

Für die Entstehung der abendländischen Kultur sind die seit der Spätantike bestehenden Orden und Klöster von eminenter Bedeutung. Das Kloster Einsiedeln, eine Benediktinerabtei, spielt hierbei in der obersten Liga mit einer wunderbaren barocken Stiftsbibliothek, der grössten privaten Musikbibliothek der Schweiz und einem eindrücklichen Archiv, dessen Bestände bis ins 10. Jahrhundert zurückreichen. Das Klosterarchiv wurde in den Jahren 2005–2012 renoviert und reorganisiert.

Im folgenden Interview macht der Stiftsarchivar, Pater Dr. Gregor Jäggi, in Sachen audiovisuelles Kulturgut aus seinem Herzen keine Mördergrube und berichtet von den diesbezüglichen Herausforderungen.

*Die Bestände des Klosterarchivs Einsiedeln umfassen einen Zeitraum von über 1000 Jahren. Können Sie ganz kurz die Bedeutung dieses Archivs umschreiben?*

Das Klosterarchiv kann die Bedeutung des Klosters Einsiedeln als eine der bedeutendsten religiösen Institutionen der Schweiz ziemlich gut dokumentieren; dies vor allem ab dem Zeitalter des Barocks bis in die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts. Gleichzeitig ist das Archiv auch wichtig für die (Kultur-)Geschichte der Innerschweiz.

*Ein besonderes Interesse verdient die Fotosammlung. Können Sie diese kurz charakterisieren?*

Der Fotobestand ist ein willkürlich entstandenes Sammelsurium aus losen Abzügen, Alben, Film- und Glasnegativen sowie Dias, welche die Geschichte des Klosters und der Region Einsiedeln ab

Eine Perle aus dem Klosterarchiv: Der Naturkundeführer Pater Damian Buck (1871–1940) mit einem jungen Löwen im Kloster Einsiedeln. Das auf Glasplatte aufgenommene Bild entstand ca. 1926. Der Löwe ist koloriert.

Foto: Klosterarchiv Einsiedeln



Gruppenporträt, ca. 1865–1867. Handkolorierter Albumindruck auf Karton. Foto: Klosterarchiv Einsiedeln

### Von Memoriav gefördertes Projekt

Q Konservierung und Restaurierung historischer Originalabzüge aus dem Klosterarchiv Einsiedeln  
<https://memoriav.ch/kanton-schwyz>

Mitte des 19. Jahrhunderts dokumentieren. Sie erlauben einen Blick auf das Leben der Patres, bilden den Alltag an der Stiftsschule (Gymnasium) ab und zeigen die bauliche Entwicklung der Klosteranlage. Seit der Erfindung der Fotografie haben sich immer wieder Mitbrüder für diese Kunstform interessiert. Es gibt sogar Fotos von einem Pater und Naturkundeführer, der in den 1920er Jahren Löwen hielt.

Mit Hilfe von Memoriav wurden vor zehn Jahren 200 historische Originalabzüge (seltene, handkolorierte Salzpapierabzüge, Albuminpapiere usw.) gereinigt, restauriert, digitalisiert und konserviert.

### Wo liegen die grössten Schwierigkeiten bei der Archivierung audiovisueller Bestände?

Unser Archiv besteht naturgemäss zum grössten Teil aus schriftlichen Unterlagen. Um die Erhaltung dieses Kulturgutes zu gewährleisten, beschäftigen wir hier im Kloster in einem modern ausgerüsteten Atelier einen Fachmann für die Konservierung und Restaurierung der Akten- und Buch-



### Kanton Schwyz in der Memobase

Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau  
 Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-schwyz>

bestände von Archiv und Bibliothek. Was das Audiovisuelle anbelangt, sind unsere Ressourcen hingegen sehr beschränkt. Das grösste Problem ist fehlende Kompetenz.

Auf unserem Archivserver sind Filme zur Millenniumsfeier von 1934 sowie eine grosse Anzahl Fotos online recherchierbar. Die Kontrolle und Pflege dieser Dateien können wir nicht selber machen, dafür haben wir einen Spezialisten in Deutschland, der sich darum kümmert.

«Was das Audiovisuelle anbelangt, sind unsere Ressourcen hingegen sehr beschränkt. Das grösste Problem ist fehlende Kompetenz.»

### Unsere Gesellschaft wird immer digitaler. Wie beurteilen Sie diese Entwicklung?

Wir werden grosse Überlieferungslücken haben. In der analogen Welt gibt es eine kontinuierliche Überlieferung, die allerdings schon jetzt am Abbrechen ist. Was digital ist, wird zum grossen Teil verschwinden. Bund, Kantone und grössere Gemeinden können sich eine entsprechende Archivierung leisten. Wir als kleines privates Archiv stehen hier vor immensen Herausforderungen, denn die Folgekosten der Digitalisierung werden immer unterschätzt.

[www.klosterarchiv.ch](http://www.klosterarchiv.ch)

Das Interview fand am 12. Dezember 2019 im Kloster Einsiedeln statt.



## Memoriav und das Tonarchiv der ZB Solothurn



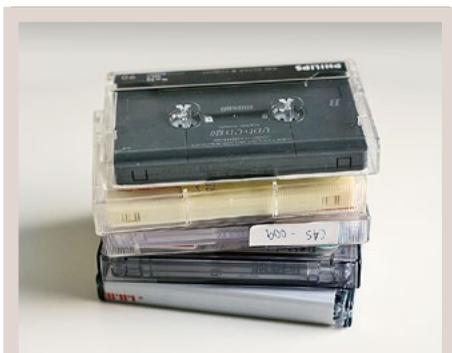
**Verena Bider**  
ehem. Direktorin der Zentralbibliothek Solothurn

**Für Bibliotheken wie die Zentralbibliothek Solothurn ist die Langzeitarchivierung von audiovisuellen Sammlungen eine grosse Herausforderung. Dieser Erfahrungsbericht zeigt, dass es dabei kompetente Partner und eine gute Aufgabenteilung braucht.**

Die Zentralbibliothek Solothurn ist eine öffentliche Bibliothek mit kantonalem Sammelauftrag und bedeutenden historischen Beständen. 1973 ist ihr eine Musikbibliothek angeschlossen worden, die sich dem Sammeln und Bewahren des aktuellen musikalischen Kulturerbes des Kantons widmet.<sup>1</sup> Der erste Musikbibliothekar und wesentliche Wegbereiter der Schweizerischen Nationalphonothek, Prof. Dr. Hans-Rudolf Dürrenmatt, baute nach 1973 ein solothurnisches Tonarchiv auf. Er sammelte, erschloss, bewahrte und vermittelte Aufnahmen von solothurnischen Konzertaufführungen und von Radiosendungen über den Kanton Solothurn, mit Raritäten, die sich sonst wohl nirgends erhalten haben.

<sup>1</sup> Ihre einst umfangreichen übrigen Tätigkeiten sind Ende Mai 2020 eingestellt worden.

Nach 20 Jahren musste das Projekt *Tonarchiv* abgebrochen werden. 2010 konnte die Sammlung durch die Schweizerische Nationalphonothek und mit Unterstützung des Vereins Memoriav digitalisiert und erschlossen werden. Kurz darauf konnte die Sammlung dem Publikum an der inzwischen eingerichteten kantonalen Aussenhörstation der Schweizerischen Nationalphonothek vorgestellt werden. Die Digitalisierung wurde zunächst vom Publikum sehr gut aufgenommen. Der Bestand überzeugte, ja, begeisterte, und die Qualität war gut. Leider erwies sich das Angebot längerfristig nicht als Renner, vornehmlich aus drei Gründen: 1) Das Urheberrecht verunmöglicht mehr als eine einzige Hörstation pro Kanton und das Herunterladen oder Weiterverwenden von Sendematerial, was die Attraktivität des Angebots entscheidend schmälert. 2) Die Erschliessungsdaten sind im speziellen Format der Nationalphonothek strukturiert und können deshalb nicht einfach in einen Bibliothekskatalog integriert werden. Die Benutzerinnen und Benutzer erwarten jedoch den Zugang zu den verschiedensten Beständen über ein einziges Portal. 3) Die Inventarisierung der Nationalphonothek ist nicht aufgrund des Zettelkataloges erfolgt, sondern



Digitalisierung von historischen Tonträgern.  
Foto: Memoriav

### Von Memoriav geförderte Projekte

Q Sicherheitsdigitalisierung und Erschliessung  
Solothurnischer Tondokumente  
<https://memoriav.ch/kanton-solothurn>



### Kanton Solothurn in der Memobase

Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau  
Q Solothurner Filmtage  
<https://memoriav.ch/kanton-solothurn>

nach den Ansagen der Moderatorinnen und Moderatoren der Sendungen und ist deshalb z. T. fehlerbehaftet, was die Recherche oft schwierig macht. Aus diesen Gründen steht im Moment der Aspekt der Erhaltung der Tondokumente im Vordergrund. Speziell interessierte Kreise kennen zwar das Angebot und nutzen es gerne, aber eine Breitenwirkung ist vorläufig schwer zu erzielen.

Fest steht, dass die einzigartige Sammlung unter allen Umständen gesichert werden musste. Und es ist klar, dass die Langzeitarchivierung audiovisueller Medien die Möglichkeiten einer Kantonsbibliothek bei weitem übersteigt. Hier sind die Nationalphonothek und Memoriav ins Spiel gekommen: Ohne nationale Organisationen wäre die Sicherung nicht möglich gewesen. Wir haben aus dem Projekt gelernt, wie Subsidiarität und Arbeitsteilung aus-

sehen können: Das Sammeln, aber auch das Vermitteln der Tondokumente soll vor Ort stattfinden, für die Erschliessung müssen Lösungen in der Zusammenarbeit gesucht werden. Die technisch aufwändige Langzeitarchivierung jedoch kann nur an einem spezialisierten Ort geschehen.

Sicher wird die Bedeutung der regionalen Sammlaufträge und damit der Kantonsbibliotheken weiterhin zunehmen. Die Ausdifferenzierung von Medien und Datenformaten, aber auch ihre ständig steigende Zahl machen dabei eine Unterstützung der Kantonsbibliotheken durch eine nationale Organisation unabdingbar.

Ich gratuliere den Gründerinnen und Gründern und den heute Aktiven von Memoriav herzlich zum Erreichten und wünsche ihnen, dass sie das Angebot weiter ausbauen können!

[www.zbsolothurn.ch](http://www.zbsolothurn.ch)

## Ohne Original kein Fake

**Für die darstellende Kunst stellt der Griff ins audiovisuelle Archiv eine unglaubliche Inspirationsquelle dar, auf die auch der Late-Night-Show-Moderator Mike Müller nicht verzichten kann.**

Für die Theaterprojekte *Truppenbesuch* (über die Schweizer Armee) und *A1* (über die Autobahn) verwendeten wir viel Archivmaterial der Tagesschau oder anderer Nachrichtenmagazine. Mein Bruder Tobi als Dramaturg suchte gezielt nach Bildern im Archiv, und wir waren immer wieder hin und weg – nicht nur über die inhaltliche Aufbereitung eines

Themas, sondern über Schnitte, Schwenke und Tonfälle. Der Baggerfahrer, der sich beim Ausbau der A1 Anfang sechziger Jahre eine Zigarette ansteckt und sagt, das habe alles keine Zukunft, die Eisenbahn sei doch etwas viel Gescheiteres. Ein Aargauer Regierungsrat, dessen Stimme sich bei den Diamantfeiern vor lauter Pathos überschlägt. Alles Dinge, die man so auf der Bühne nie nachspielen könnte. Der Baggerfahrer: kein Mensch würde einem Schauspieler die Weissagung abnehmen. Der Regierungsrat: Kein Schauspieler möchte heute eine so kitschige Darstellung wagen. Es braucht das Original, damit wir wieder spielen können.



**Mike Müller**  
Schauspieler und Kabarettist



## Ein Landkanton mit Potenzial für das audiovisuelle Erbe



**Bernhard Bertelmann**  
Kantonsbibliothekar Kanton Thurgau



**André Salathé**  
Staatsarchivar Kanton Thurgau

**In den letzten 25 Jahren setzte sich der Kanton Thurgau dafür ein, die bauliche Infrastruktur seiner Gedächtnisinstitutionen zu verbessern. Nun kann der Kanton auch dem audiovisuellen Erbe mehr Aufmerksamkeit schenken. Eine Aufgabe, die aber koordiniert sein muss.**

Der Thurgau ist ein Landkanton. Entsprechend stark ist die Stellung der kantonalen Gedächtnisinstitutionen, namentlich des Staatsarchivs, der Kantonsbibliothek und des Historischen Museums. Leider waren die drei Institute 1995, als MemoriaV gegründet wurde, nicht in der besten Verfassung. Der Reformbedarf war immens: ungenügende räumliche Rahmenbedingungen, viel zu knappe personelle Ressourcen, keine Konzepte für die Bestandsbildung, etc. Dass das audiovisuelle

Kulturgut in dieser Situation nicht im Hauptfokus stand, liegt auf der Hand. Ein Vierteljahrhundert später sieht es glücklicherweise ganz anders aus: ein topmodernes neues Staatsarchiv, eine zeitgemässe, baulich erneuerte und erweiterte Kantonsbibliothek und ein Historisches Museum, das zum Sprung nach vorne ansetzt.

### **Ein elektronisches Langzeitarchiv fürs Staatsarchiv**

Was das audiovisuelle Kulturgut betrifft, wurde ab 1995, vor allem im Staatsarchiv fleissig gesammelt. Die 2011 bezogenen Spezialmagazine im Neubau sind heute voller Filme, Videos, Tonaufnahmen und geschlossener Fotografenarchive; laufend kommen weitere dazu. Die Bestandsübersicht und die Archivdatenbank geben Auskunft darüber. 2017 erhielt die (2011 gegründete) Abteilung Bestands-



Blattkopie aus dem Fotobestand Gubler-Waigand, 1952. Foto: Thurgauer Frauenarchiv, Weinfelden

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Sammlung Théodore Lilienthal – Napoleonmuseum
  - Fotonachlass Martha Gubler-Waigand
- <https://memoriav.ch/kanton-thurgau>



### Kanton Thurgau in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-thurgau>

erhaltung mit eigenem Restaurierungsatelier und Mikrofilm-, Foto- und Digitalisierungsstudio überdies einen Fachmann für audiovisuelles Kulturgut. Erste Erschliessungs- und Konservierungsprojekte sind seither am Laufen. Zu erwähnen ist die 25 000 Einheiten grosse Ansichtskartensammlung, die sehr detailliert erschlossen, digitalisiert und konservatorisch sachgerecht verpackt wird; ab 2020 werden die Erschliessungsdaten und Digitalisate sukzessive online gestellt. Das mit dem Staatsarchiv assoziierte Thurgauer Frauenarchiv hat mit Unterstützung von Memoriav den Fotonachlass der Fotografin Martha Gubler bearbeitet und konserviert; auch hier werden demnächst Digitalisate zugänglich gemacht. Weitere Projekte werden folgen. Das Staatsarchiv verfügt seit 2019 über ein elektronisches Langzeitarchiv, in dem sämtliche Digitalisate eingelezen und aufbewahrt werden.

### Die Kantonsbibliothek archiviert audiovisuelle Thurgoviensia

Die Kantonsbibliothek archiviert im Rahmen ihres regionalen Sammelauftrags audiovisuelle Medien, die von Thurgauer Urhebern stammen, im Kanton Thurgau erscheinen oder inhaltlich Bezug zum

«Das mit dem Staatsarchiv assoziierte Thurgauer Frauenarchiv hat mit Unterstützung von Memoriav den Fotonachlass der Fotografin Martha Gubler bearbeitet und konserviert.»

Kanton haben. Der Auftrag ist insofern mit dem Staatsarchiv koordiniert, als Letzteres Unikate sammelt, während sich die Kantonsbibliothek den publizierten Medien widmet. Diese werden in zweifacher Ausführung erworben, so dass ein Exemplar archiviert und ein zweites ausgeliehen werden kann. Der Bestand ist vollständig im online Bibliothekskatalog OPAC erschlossen. Ein Repository für digitalisierte sowie Born-digital-Publikationen befindet sich im Aufbau. Ein Desiderat stellt der Umgang mit Radio- und TV-Beiträgen dar, einerseits jenen von Thurgauer Radio- und Fernsehsendern, andererseits den Produktionen ausserkantonaler Sender, welche sich inhaltlich auf den Kanton Thurgau beziehen.

### Koordination mit kommunalen Institutionen steht noch aus

Insgesamt darf festgestellt werden, dass der Kanton Thurgau in den letzten 25 Jahren Strukturen geschaffen hat, die es ermöglichen, dem audiovisuellen Kulturgut künftig viel mehr Aufmerksamkeit zu schenken. Anzuführen bleibt, dass kommunale Archive und Museen ebenfalls über audiovisuelle Bestände verfügen. Zu einer

Koordination der Bemühungen ist es im Kanton aber noch nicht gekommen – dazu müssen die kantonalen Gedächtnisinstitutionen zuerst ihre Hausaufgaben erledigen.

# Una fruttuosa collaborazione



**Marco Poncioni**  
Direttore dell'Archivio di Stato



**Gianmarco Talamona**  
Collaboratore scientifico  
dell'Archivio di Stato

**Sotto il tetto dell'Archivio di Stato del Cantone Ticino col tempo si sono riuniti una vasta gamma di fondi fotografici. Nella salvaguardia e valorizzazione del patrimonio fotografico ticinese il sostegno di Memoriav era ed è molto importante.**

L'Archivio di Stato, dal canto suo, a partire dagli anni Ottanta del XX secolo, complici l'evoluzione della storiografia e un'accresciuta sensibilità nei confronti del valore documentale della fotografia, ha sviluppato maggiori competenze in ambito fotografico. A questo stato di cose hanno concorso anche la costruzione della sua nuova sede nel 1997, dotata di depositi climatizzati, e alcune importanti acquisizioni. Pensiamo al fondo di Ernesto e Max Büchi, che conserva la produzione del loro atelier di Muralto tra il 1895 e gli anni Trenta del XX sec. ed in particolare alcune migliaia di lastre a carattere paesaggistico incentrate sul Locarnese e sulla Vallemaggia. O ancora all'archivio di Christian Schiefer, fotografo a Lugano tra gli anni Venti e gli anni Ottanta del XX sec., noto soprattutto per le fotografie del cadavere di Benito Mussolini esposto a Milano in Piazza Loreto il 29 aprile 1945.

## **Fondi fotografici a carattere giornalistico**

A questi archivi fotografici, negli anni, se ne sono aggiunti diversi altri. Per esempio, sono stati acquisiti alcuni fondi a carattere giornalistico – quelli di Liliana Holländer, di Massimo Pacciorini-Job, di Alessandro Nizzola e, nel 2018, l'archivio fotografico del «Giornale del Popolo» – che consentono di ripercorrere in immagini mezzo secolo di cronaca ticinese. Di tutt'altra natura, invece, l'archivio della fotografa Giosanna Crivelli, depositato presso l'Archivio di Stato all'inizio del 2019 e che possiede un indiscusso valore artistico, o le sezioni fotografiche di fondi societari come quelli dell'Aero Club Locarno, nei quali si riflette in qualche modo il rapporto del Ticino con la modernità.

Nella sua opera di salvaguardia e valorizzazione del patrimonio fotografico ticinese in tutte le sue forme, l'Archivio di Stato ha avuto in Memoriav un supporto imprescindibile. Le raccomandazioni pubblicate e aggiornate, la rete di competenze offerta, le occasioni di perfezionamento professionale o di riflessione, hanno accompagnato e favorito il processo di specializzazione dell'Istituto in materia fotografica nell'ultimo ventennio.

Memoriav ha inoltre sostenuto nel Ticino diversi importanti progetti di tutela di fondi fotografici, a



Fondo Scuola Teatro Dimitri.  
Videostill: Accademia Teatro Dimitri, Scuola universitaria professionale di teatro di movimento, Verscio

### Progetti sostenuti da Memoriav

- Fondo Roberto Donetta
- Archivio della Memoria, Comune di Arogno
- Fondi Fondazione Pellegrini – Canevascini
- Fondo fotografico Vincenzo Vicari
- RegISTRAZIONI sedute Consiglio Comunale Lugano
- Fondo Roberto Leydi
- 35 anni Scuola Teatro Dimitri

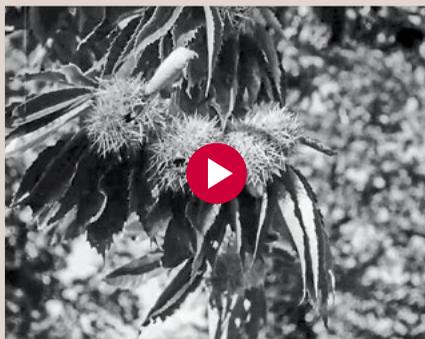
Altri progetti:

<https://memoriav.ch/cantone-ticino>

partire da quello che, conclusosi nel 2007, ha interessato le lastre del fotografo bleniese Roberto Donetta, oppure l'intervento condotto dalla Fondazione Pellegrini-Canevascini nel 2012 sui propri documenti fotografici relativi alla storia del movimento operaio ticinese.

### Angelo Monotti – uno dei pionieri della fotografia in Ticino

L'Archivio di Stato, da parte sua, ha beneficiato una prima volta del sostegno dell'Associazione nel 2010 in occasione del trattamento dell'archivio di Angelo Monotti, fotografo di Cavigliano attivo dapprima a Livorno (1855–1869) ed in seguito nel villaggio natale (1870–1915). Dei cosiddetti pionieri della fotografia ticinese, A. Monotti è il solo ad averci lasciato un corpus che, quantunque incompleto, testimoni compiutamente dell'attività del suo studio e passi in rassegna i principali settori di attività. Notevoli, in particolare, i suoi servizi sulla costruzione della strada delle Centovalli (1890 circa) e sui caseifici del Cantone (1896), oltre ai numerosissimi ritratti di personaggi senza nome che sono transitati nella sua «Galleria» (con questo nome era conosciuta la sua sala di posa). Tra il 2010 ed il 2013, l'archivio Monotti è stato restau-



### Il cantone Ticino nel Memobase

- Q Contributi dello Cinegiornale svizzero
- Q Tradizioni viventi

<https://memoriav.ch/cantone-ticino>

rato, digitalizzato e inserito nel Catalogo dei fondi fotografici online dell'Archivio di Stato. Nel 2013, l'allora Museo cantonale d'arte, a coronamento del progetto, ha dedicato un'esposizione al fotografo delle Terre di Pedemonte.

Dal 2017 l'Istituto sta conducendo un altro progetto in collaborazione con Memoriav. Esso prende le mosse dalla collezione fotografica dell'Archivio di Stato, conosciuta come «Fototeca», che raccoglie oltre un migliaio tra stampe e album fotografici aventi quale soggetto il Ticino e i fotografi ticinesi. Il corpus copre un periodo esteso che, dal 1850 circa va sino agli anni Cinquanta del XX sec., e, oltre alla più antica veduta di Lugano attualmente conosciuta (1855 circa), conserva numerosi scatti relativi agli avvenimenti politici e patriottici tardo ottocenteschi, al territorio e alle bellezze naturali, alla vita e ai centri abitati, nonché le tracce di numerosi fotografi che hanno operato nel nostro Cantone. Il progetto sfocerà a settembre del 2020 nell'esposizione *Storie di fotografia. Il Ticino, i Ticinesi e i loro fotografi nella collezione fotografica dell'Archivio di Stato (1855–1930)*.

Beninteso, non sarà questo un punto di arrivo, bensì un trampolino verso le vecchie e le nuove sfide poste dalla valorizzazione del nostro patrimonio fotografico.

In Ticino la conservazione delle fonti audiovisive è caratterizzata da una certa naturale suddivisione dei compiti. La presenza della RSI con i suoi archivi, quella della Fonoteca nazionale a Lugano e del Festival del film a Locarno hanno favorito una specializzazione a seconda delle tipologie dei supporti: gli archivi sonori e i filmati sono gestiti principalmente da questi centri di competenza.



**È necessaria una bussola**

### Marco Solari

Presidente del Locarno Film Festival

Ci sono immagini del passato capaci di illuminare la storia, creando un ponte tra la nostra esperienza e quella di chi ci ha preceduto. Preservarle significa custodire una bussola indispensabile per capire chi siamo e in che direzione vogliamo andare.



## Die laufenden Bilder zum rollenden Verkehr



**Beat Jörg**  
Regierungsrat, Bildungs- und  
Kulturdirektor des Kantons Uri

**Uri liegt mit dem Gotthard an der schnellen Verbindung von Norden nach Süden. Der Gebirgskanton ist vom Verkehr geprägt. Dies belegt auch die restaurierte, wertvolle Filmsammlung des Staatsarchivs Uri. Dort sind sogar Szenen des legendären Klausenbergrennens zu sehen.**

Den Ursprung der Sammlung bildeten einige 35-mm-Filmrollen mit Aufnahmen vom Bau der Nationalstrasse in den 1970er-Jahren. Der Fotograf Richard Aschwanden (1909–2001) hatte das Material zu einem Video (im Format Video 2000) mit dem Titel «15 Jahre Bau für 30 Minuten Autofahrt» zusammengeschnitten.

**Die aufwändige Aufarbeitung hat sich gelohnt**  
Wertvolles Filmmaterial kam vor allem als Schenkungen ins Staatsarchiv und bescherte diesem eine neue grosse Aufgabe: Das Filmmaterial

musste gepflegt, gesichert und auf kundenfreundliche Datenträger überspielt werden. Im Jahr 1990 wurde mit der Aufarbeitung begonnen. Seit damals wurden rund eine halbe Million Franken öffentlicher Gelder in die Sammlung investiert. Die Filme können sich heute sehen lassen, was nicht selbstverständlich ist.

Nebst der Restaurierung wurde die Sammlung laufend mit Filmen unterschiedlicher Herkunft ergänzt. Der französische Cineast Lucien Le Saint hielt 1921 den Landsgemeindezug von Altdorf nach dem 3 Kilometer entfernten Bötzingen an der Gand in laufenden Bildern fest. Das Volk und die Begleitmusik marschierten, Regierung und Ratsherren wurden in Kutschen gefahren. Verkehrsmittel machten Leute! Das sind die ältesten Filmsequenzen, die das Staatsarchiv Uri besitzt. Das Material wurde vom Musée Albert Kahn in Paris aufgearbeitet und dem Staatsarchiv zur Verfügung gestellt.

Bauarbeiter beim Ausbau der Axenstrasse (1937–1939),  
fotografiert von Richard Aschwanden, 1938.

Foto: Sammlung Fotoarchiv Aschwanden / Staatsarchiv Uri



Erhaltung der Tondokumente aus der Sammlung  
Hanny Christen.

Foto: Schweizerische Nationalphonothek, Lugano

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Fotoarchiv Aschwanden
- Sammlung Hanny Christen

<https://memoriav.ch/kanton-uri>



### Kanton Uri in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-uri>

### Willy Leuzinger und drei Urner Filmpioniere

Auch der Schweizer Filmpionier Willy Leuzinger (1878–1935) machte mit seinem Wanderkino jeweils in Altdorf halt. Um seinen Vorführungen zusätzliche Attraktivität zu verleihen, drehte er Sequenzen des Dorfgeschehens, um diese bei seinem nächsten Besuch dem erstaunten Publikum im Vorprogramm zu zeigen. Dank des grossen Leuzinger-Restaurierungsprojekts von Memoriav kam der Kanton Uri so in den Besitz von Filmen zur Altdorfer Fasnacht der 1920er-Jahre.

Der eigentliche Urner Filmpionier war der Flüeler Bäckermeister Jonas Bühler (1891–1944). Er hielt das Dorfleben und seine Veränderung fest. Der erste Schub erfolgte mit dem Ausbau der Axenstrasse. Er war fasziniert von der technischen Entwicklung und filmte auch die legendären Klausenbergrennen, die zwischen 1922 und 1934 insgesamt zehn Mal ausgetragen wurden.

Er begrüsst die Neuerungen, strebte jedoch optimale Lösungen an, wie die Verlegung der Eisenbahn in den Berg an seinem Wohnort Flüelen. Mit

«Die Filme  
können sich  
heute sehen  
lassen, was nicht  
selbstver-  
ständlich ist.»

seinen Filmen wollte er die «gute alte Zeit» im Bild festhalten.

Diese Wehmut ist auch in den Filmen des Textilkaufmanns Alfred Schön (1916–2004) zu spüren. Sie zeigen, wie sich die Dorfbilder mit Beginn der 1950er-Jahre einschneidend veränderten, verursacht durch den Strassenbau: Die Tramschienen und die grossen Granitsteine der alten Gotthardstrasse wurden herausgerissen, ein ganzes Wohnquartier musste der neuen Autostrasse weichen.

Der Filmemacher Karl Baumann-Waser (1913–1974) hielt diese Entwicklungen anders fest, indem er seine Filmsequenzen zu Dokumentarfilmen zusammenstellte. Der 1959/60 entstandene Film «Strassen und Verkehr im Urnerland» sprüht von der Euphorie über die Technik, vom Aufbruch der 1960er-Jahre, der mit dem erwähnten Bau der Nationalstrasse einen weiteren Höhepunkt in der Verkehrsgeschichte des Kantons Uri brachte.



Wer  
produziert,  
erntet!

### Simon Koenig

Geschäftsführer Filmbüro  
Zentralschweiz

Wer klug fördert, erntet schöne audiovisuelle Früchte. Damit sie lange geniessbar bleiben, müssen Filme gut gelagert und immer wieder in neuem Kontext vorgeführt werden. Dieses Zusammenspiel von Produktion, Vermittlung und Archivierung sollte auch bei Filmprojekten von Anfang an mitgedacht werden.



## Valais : pour mémoire



**Jacques Cordonier**  
 Chef du Service de la culture  
 du Canton du Valais

**Le Valais a la chance de posséder une Médiathèque cantonale dotée de plusieurs antennes régionales qui lui permettent aujourd'hui de rayonner à travers tout le Canton et de faire découvrir au grand-public, via des expositions et divers manifestations, les richesses du patrimoine audiovisuel. Cette Médiathèque est le fruit d'une volonté cantonale forte et d'une construction rigoureuse depuis les années 80.**

Le Valais s'ouvre à la photographie puis au cinéma, d'abord à travers le regard des « autres » : les voyageurs qui partent à la conquête de ses montagnes ou à la rencontre de ses habitants, qu'ils soient touristes, alpinistes, ethnologues ou journalistes. Dès lors on ne s'étonnera ni de la richesse du patrimoine audiovisuel qui documente le Valais depuis le milieu du XIX<sup>ème</sup> siècle, ni du fait qu'il soit produit, dans un premier temps, par des personnes qui lui soient extérieures. Sa dispersion auprès

de photographes ou cinéastes d'horizons divers ne facilitera pas sa réunion. Dans la foulée de la *Recommandation de l'Unesco pour la sauvegarde et la conservation des images en mouvement* (1980), les autorités valaisannes vont prendre des mesures en vue de sa sauvegarde.

### **Sensibilisation cantonale et naissance d'une première Médiathèque professionnelle**

Après une campagne de sensibilisation de la population intitulée les « Images en danger » (1985), le Canton crée (1987) le *Centre valaisan du film* qui très vite (1992) devient celui du film et de la photographie, puis de l'image et du son pour s'intituler, depuis 2000, *Médiathèque Valais-Martigny*. Son premier directeur (1987–2010), Jean-Henry Papiloud a été la cheville ouvrière de cette démarche. Parcourant le canton et la Suisse, il constitue littéralement ce patrimoine. Au-delà de la qualité spécifique de tel ou tel fonds, c'est probablement cette assise large et populaire qui est à noter. Il



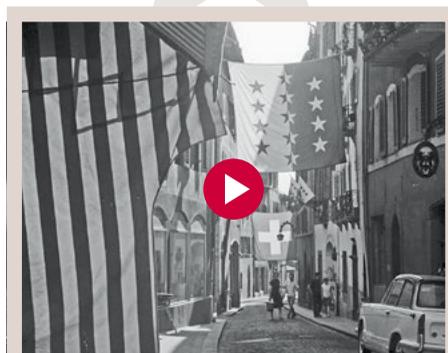
Conservation des archives audiovisuelles de Canal 9 (1984–2005). Vidéogramme : Médiathèque Valais – Martigny

### Projets soutenus par Memoriav

- Fonds Raymond Schmid
- Fonds Hauts-Valaisans
- Fonds des Forêts (Graf)
- Fonds de l'Abbaye de Saint-Maurice
- Films documentaires de René-Pierre Bille
- Archives audiovisuelles de Canal 9 (1984–2005)
- Vidéos documentaires de Carole Roussopoulos
- Fonds patois / Radio suisse romande

Autres projets :

<https://memoriav.ch/canton-valais>



### Le Canton du Valais dans Memobase

- Q Sujets du Ciné-Journal suisse
  - Q Traditions vivantes
- <https://memoriav.ch/canton-valais>



**Evitons  
les trous de  
mémoire!**

### Esther Waeber-Kalbermatten

Conseillère d'Etat – Cheffe du Département de la santé, des affaires sociales et de la culture du Canton du Valais

Chaque peuple se dote d'une histoire pour exprimer son identité dans son unité et sa diversité. Dans ce but, il se réfère à une mémoire collective. Aujourd'hui celle-ci est conservée dans des supports les plus divers dont certains sont d'une grande fragilité. Le Canton du Valais, en créant, en 1987, une institution dédiée spécifiquement au patrimoine audiovisuel a reconnu très tôt l'importance de sa sauvegarde. Nous nous félicitons de poursuivre ce chemin en collaboration avec Memoriav.

Il s'est agi de doter le Valais d'une mémoire collective et de la rendre accessible : la Médiathèque fut ainsi pionnière en matière de numérisation et d'accès internet et, de manière plus traditionnelle, elle publie quotidiennement dans le *Nouvelliste* une photographie tirée de ses fonds qu'elle met en perspective avec des éléments d'actualité.

### Une campagne de collecte orchestrée

Cet ancrage dans un territoire donné, tant auprès des professionnels que de la population, a fait que les fonds de photographes ou de cinéastes valaisans, professionnels ou amateurs, occupent désormais une place majeure dans les collections de la Médiathèque qui joue également un rôle essentiel dans la production des « archives du présent ». Elle a ainsi participé à la création de *l'Enquête photographique en Valais* (1988) et conserve toutes ses productions de même que celles de l'association, EQ2, qui a pris sa suite. Les archives du présent, ce sont également celles

de la télévision régionale *Canal 9*, active depuis 1984. Dans le cadre d'une opération conduite avec le soutien de l'OFCOM et de Memoriav, elles ont été numérisées et rendues accessibles en recourant aux techniques les plus récentes de la reconnaissance vocale.

Trente-cinq ans après les premières initiatives, alors qu'à la relative rareté du matériel des débuts de l'audiovisuel, nous sommes confrontés au volume considérable de la production actuelle, il est bon de prendre le temps de faire le point, d'établir l'inventaire de ce qui reste à faire, d'identifier les zones d'ombre, de repenser les objectifs et de définir les priorités et les modalités des actions de sauvegarde pour le futur. C'est dans cet esprit que le Service de la culture du Canton du Valais se réjouit de contribuer, avec le Canton d'Argovie, à la réflexion nationale dans le cadre du projet pilote initié par Memoriav en vue du « Recensement du patrimoine audiovisuel de la Suisse ». Rendez-vous dans quelques mois pour en rendre compte !



## Le Canton de Vaud soigne son image photographique



**Luc Debraine**  
Directeur du Musée suisse de  
l'appareil photographique – Vevey

**A la différence de Genève, Neuchâtel ou le Valais, Vaud ne dispose pas d'une institution qui concentre la conservation de la photographie. Celle-ci est répartie dans nombre de musées, archives ou bibliothèques, sans compter les nombreux collectionneurs privés. Ces institutions communales ou cantonales ont chacune leur positionnement photographique, ainsi que leur politique d'acquisition, de conservation et de numérisation.**

Des communes ont une stratégie dynamique d'archivage, à l'exemple de Nyon: tous les bâtiments y sont photographiés. Cette fragmentation institutionnelle a une conséquence: elle ne favorise pas le dialogue entre ces gardiens de la photographie, ni l'échange de compétences, pas plus que la mise en commun de bases de données.

### **Prémices d'une collaboration cantonale**

La situation est en passe de changer. Une réflexion a été lancée pour que le Musée de l'Elysée, la Bibliothèque cantonale et universitaire et les Archives cantonales vaudoises puissent mieux collaborer. Un groupe de travail comprend désormais des représentants de ces trois institutions, ainsi que du Musée suisse de l'appareil photographique à Vevey et des Archives de la construction moderne à l'EPFL. L'un des buts de ce groupe de réflexion est de pouvoir mieux informer le public sur les politiques d'acquisition des différents organismes qui conservent les photographies. Les personnes qui conservent les photographies, les sociétés ou les associations qui désiraient léguer leurs fonds ne savent pas, la plupart du temps, à qui s'adresser dans leur canton.

### **Vers une meilleure politique d'acquisition**

Si une information sur ces politiques d'acquisition

# LIBERTÉ ET TRIE



Plans-Fixes consacré à Jacques Chessex, 1988.  
Photogramme: www.plansfixes.ch

### Projets soutenus par MemoriaV

- Fonds Marcel Imsand
- Collection photographique Abraham Hermanjat
- Collection iconographique vaudoise
- Fonds Institut de police scientifique/criminologie
- Fonds Fondation J.-E. Berger
- Films Plans-Fixes
- Helvetica de la Cinémathèque suisse

Autres projets:

<https://memoriav.ch/canton-vaud>



### Le Canton de Vaud dans Memobase

- Q Sujets du Ciné-Journal suisse
- Q Traditions vivantes

<https://memoriav.ch/canton-vaud>

était disponible, le patrimoine photographique du canton s'en verrait renforcé. Moins de photographies sur plaques de verre, de tirages papier ou d'albums intéressants pour l'histoire cantonale seraient en déshérence. Car à l'heure de l'hégémonie numérique, un point de bascule a été atteint. Souvent conservées dans des conditions aléatoires, beaucoup de photos argentiques se dégradent aujourd'hui rapidement. Il importe que l'information sur leurs meilleures chances de conservation et de valorisation soit davantage connue.

### Des collections de valeur cantonale, nationale à internationale

Ce travail de communication est aussi dans l'intérêt du Canton de Vaud. Le territoire, le troisième le plus peuplé de Suisse, a toujours eu un intérêt marqué pour la photographie. Malgré, au début de la démocratisation du médium, une prudence toute protestante envers la soudaine prolifération de ces images profanes. C'est pourtant un pasteur réformé, Paul Vionnet, qui a assemblé dès 1865 une importante collection de photographies sur l'histoire du canton. Ce fonds documentaire, enrichi jusque dans les années 1980, a été le fondement du Musée de

**«Le Canton  
de Vaud [...] a toujours eu un intérêt marqué pour la photographie.»**

l'Elysée de Lausanne à son ouverture en 1985. Celui-ci prendra place fin 2021 dans un nouveau et ambitieux bâtiment dans le voisinage immédiat de la gare CFF de Lausanne. Il bénéficie aujourd'hui d'une réputation internationale qui conforte l'image du canton comme l'une des places fortes de la photographie en Suisse. Les collections (1,2 million de phototypes) du musée comporte des fonds exceptionnels, comme ceux de René Burri, Sabine Weiss, Nicolas Bouvier, Ella Maillart ou Charlie Chaplin.

Grâce à sa constellation d'institutions actives dans la conservation de la photographie, le Canton de Vaud couvre une bonne part des diverses expressions et techniques de l'histoire – bientôt bicentenaire – de la technique. C'est une conservation volontariste, souvent pionnière. Deux exemples récents. En 2007, les Archives cantonales ont accueilli les archives de l'éditeur Edipresse, sauvant de la destruction un fonds de photos de presse (650 000 pièces physiques) jusqu'alors peu considéré, pourtant indispensable à la documentation de l'histoire vaudoise. L'Université vient d'achever la numérisation de plusieurs milliers de plaques de verre de Rodolphe Archibald Reiss, fondateur à Lausanne en 1909 de la première école de police scientifique au monde. Ces photographies d'une valeur documentaire et esthétique inestimable seront bientôt accessibles en ligne aux chercheurs internationaux.



## Das Gütesiegel hilft



**Aldo Caviezel**  
Leiter Amt für Kultur  
des Kantons Zug

**Um den steigenden Anforderungen beim Erhalt des Bild- und Tongedächtnis zu genügen, brauchen die kantonalen Förderer Unterstützung, die nicht nur finanzieller Art ist.**

Die wertvolle und unverzichtbare Aufgabe von Memoriav ist ein wichtiger Grundpfeiler für das schweizerische Gedächtnis. Sich aktiv und nachhaltig des audiovisuellen Kulturguts eines kleinen, aber vielschichtigen Landes anzunehmen, ist eine enorme Aufgabe. Das Bilden und Betreiben eines Netzwerks von Institutionen und Personen, die audiovisuelle Kulturgüter erhalten, produzieren oder nutzen ist die eine Sache. Gleichzeitig Projekte zur Erhaltung, Erschliessung und Vermittlung audiovisueller Kulturgüter zu initiieren und zu finanzieren, das ist eine ganz andere. Weiter soll die Datenbank Memobase den direkten Zugriff auf verschiedene audiovisuelle Sammlungen ermöglichen und damit die Öffentlichkeit für den Wert audiovisueller Dokumente sensibilisiert werden. Und als ob dies nicht schon ausreichen würde für ein gut ausgefülltes Leben, verdichten sich diese

Aufgaben im Angesicht der rasant vorwärtsschreitenden Digitalisierung. Die Restaurierung und Digitalisierung des Schweizer Filmschaffens, die Erhaltung von Fernsehsendungen, Video- und Tonbeständen sowie Fotosammlungen führen somit in neue Dimensionen – die Möglichkeiten und finanziellen Mittel jedoch wachsen nicht im selben Masse wie die Aufgaben.

Der Erhalt und die Vermittlung des audiovisuellen Kulturgutes dieses Landes ist eine zentrale Aufgabe, die die Kantone nur in Partnerschaft mit Memoriav leisten können. Diesen starken und kompetenten Partner an der Seite zu wissen für die Wahrnehmung des Auftrages, das Kulturgut für die folgenden Generationen zu erhalten und dieses zu vermitteln, schätzen wir als kantonale Förderstelle sehr. Die Mitunterstützung von Projekten durch Memoriav ist ein massgeblicher Faktor für die positive Beurteilung der Gesuche durch die Kantone – das Gütesiegel Memoriav ist für die Kantone in solchen Fragen unabdingbar und mitentscheidend. So stellt sich auch auf kantonaler Ebene die öffentliche Hand den steigenden Anforderungen für den Erhalt des audiovisuellen Kulturgutes.

Aus Anlass des Jubiläums 700 Jahre Morgarten wurde der Dokumentarfilm *Morgarten findet statt* (1978) von Erich Langjahr im 2015 digital restauriert.  
Foto: Langjahr Film GmbH



*Ex Voto* (1986) von Erich Langjahr.  
Foto: Langjahr Film GmbH

### Von Memoriav geförderte Projekte

– Filme von Erich Langjahr  
<https://memoriav.ch/kanton-zug>



### Kanton Zug in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-zug>

Ein Zuger Beispiel aus dem Bereich der «Restauration und Digitalisierung» zeigt auf, wie sich die öffentliche Hand an dieser kulturhistorisch relevanten Aufgabe beteiligen kann: 1978 feierte im Kino Seehof der Dokumentarfilm *Morgarten findet statt* von Erich Langjahr Premiere. Der damals abgedrehte, geschnittene und vertonte Film ist ein sattes Stück Schweizer Geschichte, das die jährlich stattfindende Morgarten-Schlachtfeier aufrollt, die im Kanton Zug bis auf den heutigen Tag sehr wichtig ist. Der Film wurde seinerzeit vom Zuger Regierungsrat mit einem Beitrag von 10 000 Franken unterstützt. 2015 sollte anlässlich der 700-Jahr-Feierlichkeiten der Schlacht am Morgarten die Reprise des Films gezeigt werden. Dafür musste der Film eigens restauriert werden. Er wurde in den Siebzigern nämlich noch auf «VNF 16-mm-Umkehrfilmmaterial» gedreht. Die in den letzten Jahren in Angriff genommene Digitalisierung hat zur Folge, dass es kaum noch Kinos gibt, welche über die technischen Voraussetzungen verfügen, solche Filmkopien zu spielen. Selbstverständlich gab es dazu auch Handlungsbedarf beim Bildoriginal und beim Ton. Durch die

Jahre waren Farbveränderungen aufgetreten, die restauriert werden mussten, und auch im Bereich des Tons war eine digitale Umrüstung angezeigt. Eine finanzielle Unterstützung des Digitalisierungsprojektes durch den Kanton musste einige Hürden nehmen. Die neue Thematik liess sich nur schwer mit den bestehenden Richtlinien der Kulturförderung oder jenen des Staatsarchives in Einklang bringen, Lösungen wurden in wertvollen Gesprächen mit allen Beteiligten gefunden und machten die finanzielle Unterstützung möglich. Ein weiteres, wenig später eingereichtes Gesuch um eine Unterstützung für die Digitalisierung des Filmes *Ex Voto* hatte es in der Folge bereits einfacher. Drei Zentralschweizer Kantone unterstützten das Digitalisierungsprojekt mit vier- und fünfstelligen Beträgen. Aktuell beteiligt sich der Kanton Zug am dritten Digitalisierungsprojekt von Erich Langjahrs Filmen, welches die Trilogie über Heimat und Identität abschliesst; die restaurierte Version des 30-jährigen Filmes von «Männer im Ring» wird 2020 präsentiert. Im Film erlebt der Zuschauer die letzte Männerlandsgemeinde von 1989 in Hundwil, Kanton Appenzell Ausserrhoden, bei der den Frauen das Stimmrecht auf kantonaler Ebene zugesprochen wurde. Kulturerbe, welches wir weiterhin vermitteln und nicht dem Zerfall preisgeben möchten.



**Fachlich  
und politisch  
wertvoll**

### Stephan Schleiss

@StephanSchleiss

Regierungsrat des Kantons Zug,  
Vorsteher der Direktion für Bildung  
und Kultur

Als Kanton sind wir genauso wie der Bund bestrebt – zwar mit kleineren Mitteln, aber mit nicht minderer Sorge – den Erhalt des #audiovisuellen #Kulturgutes zu fördern. Ich danke @Memoriav\_CH für die wertvolle Arbeit und für die weitere Sensibilisierung aller mit dieser Thematik befassten Gremien – sowohl auf fachlicher wie auf politischer Ebene.



## Dem kulturellen Erbe Sorge tragen



Regierungsrätin Jacqueline Fehr  
Direktorin der Justiz und des Innern

**Neben der Förderung des zeitgenössischen Kulturschaffens, der Vermittlung von Kunst und Kultur für die breite Bevölkerung zählt die Pflege und der Erhalt von Kulturgütern zu den zentralen Aufgaben in der Schweizer Kulturpolitik. Was ist ein Land, ein Kanton ohne eine solide Festplatte? Seit 1837 ist sich der Kanton Zürich dessen bewusst und hat mit dem Staatsarchiv eine Institution, die sich auch dem Erhalt und der Pflege audiovisueller Güter annimmt.**

Das Gefühl von Gemeinschaft, Zusammengehörigkeit und Identität beruht auf einem gemeinsamen Kulturerbe. Es ist die Aufgabe des Staates, das Kulturerbe zu schützen, zu erhalten, zu vermitteln und zugänglich zu machen. Im Kanton Zürich haben wir im Sommer 2019 «Bau 3» eingeweiht, den dritten Erweiterungsbau des Staatsarchivs. 16 weitere

Laufkilometer Akten wird er aufnehmen können. Das Staatsarchiv als Festplatte des Kantons ist damit für die Zukunft gerüstet.

### Kompetenz als Voraussetzung

Seit 2007 betreibt das Staatsarchiv eine eigene Abteilung mit dem Namen Beständeerhaltung. Teil dieser Abteilung war von Beginn weg das Kompetenzzentrum für die Konservierung und Restaurierung von audiovisuellen Medien. Im Vordergrund der Arbeiten des Kompetenzzentrums stand in den ersten Jahren die Erfassung des Zustands der audiovisuellen (AV) Medien. Darauf aufbauend wurden anschliessend Konservierungs- und Restaurierungsprojekte spezifiziert, die inzwischen sukzessive umgesetzt werden. Voraussetzung dafür ist ein Gerätepark, der es erlaubt, möglichst alle Datenträger selbst zu lesen. Originale werden so weit wie möglich und sinnvoll erhalten. Ausnahmen



Inventarisieren der Tonbänder aus der Sammlung Fritz Muggler. Foto: Rudolf Müller / Memoriav

### Von Memoriav geförderte Projekte

- Fotografischer Nachlass von Alice Boner
- Sendungsarchiv Radio Lora
- Tonträger-Nachlass Paul Burkhard
- Sendearchiv Radio Stadtfilter
- Bildarchiv Pro Juventute Schweiz
- Videosammlung des Kunsthhauses Zürich
- Erhaltung des Videoladen-Archivs

Weitere Projekte:

<https://memoriav.ch/kanton-zuerich>



### Kanton Zürich in der Memobase

- Q Beiträge der Schweizer Filmwochenschau
- Q Lebendige Traditionen

<https://memoriav.ch/kanton-zuerich>

sonders attraktiv. Sie überdecken andere Quellen und verleiten zu Abkürzungen in der Interpretation des Geschehenen. Weil Bilder durch ihre Unmittelbarkeit diese besondere Aussagekraft haben, braucht es im Umgang mit audiovisuellen Archivalien einerseits eine sehr kritische Bewertung und andererseits eine besonders sorgfältige Quellenkritik.

### Das Archiv als kollektive Festplatte

Zeitgenössisches Kulturschaffen braucht einen Nährboden, aus dem heraus etwas entstehen kann. Elementarer Bestandteil dieses Nährbodens ist eine umfassende solide kollektive Festplatte. Dank ihr kann unsere Geschichte mit Hilfe von Originalakten rekonstruiert und kontextualisiert werden. So entsteht unser kulturelles Erbe.

Ohne Vergangenheit keine Zukunft. Das kulturelle Erbe stiftet Identität und vermittelt Wissen über unsere Geschichte und unsere Herkunft. Es vermittelt Vertrautheit und trägt zum Gefühl von Heimat bei. Es prägt unsere Umgebung, unsere Gemeinden und Städte und gestaltet Lebensräume. Es dient so dem sozialen Zusammenhalt

und dem Selbstverständnis unserer Gesellschaft. Tragen wir den öffentlichen Archiven als unsere kollektiven Festplatten Sorge. Denn so schützen wir auch unser kulturelles Erbe.

sind gefährliche Träger (beispielsweise selbstentzündliche Nitratfilme) oder Medien, die nur mit sehr hohem Aufwand erhalten werden könnten. In diesen Fällen wird in der Regel ein Ersatzoriginal hergestellt.

Wichtig ist es, die vom Staat produzierten AV-Medien nicht einfach als «schöne Bilder» öffentlich zu machen, sondern in ihrem Entstehungszusammenhang zu archivieren. Nur so kann deren Zweck vermittelt werden. Die Bildersammlung des Tiefbauamts, ein Film über die Polizeirekrutenausbildung im Reppischtal oder der Tonmitschnitt einer Kantonsratsdebatte haben mehr Aussagekraft, wenn klar ist, wofür sie gemacht wurden.

### Sorgfalt und Quellenkritik

Öffentliche Archive haben einen umfassenden Überlieferungsauftrag und Bilder sind mächtige Zeitzeugen. Eine besondere Herausforderung für die Archive ist daher die Verlockung: Indem sie die Bilder zu sehr in den Vordergrund stellen, erscheinen sie dem Publikum be-

**«Öffentliche Archive haben einen umfassenden Überlieferungsauftrag und Bilder sind mächtige Zeitzeugen.»**



**Klassiker willkommen!**

**Christian Jungen**

@ChristianJungen

Artistic Director Zurich Film Festival

Es gibt eigentlich keine alten Filme, sondern nur solche, die man vielleicht noch nicht gesehen hat. Deshalb haben am Zurich Film Festival auch Klassiker ihren Platz, zum Beispiel am traditionellen Memoriav-Abend. Sie sind das Einmachglas des Zeitgeistes und legen Zeugnis ab von Mode, Werten, Musikrends und Schönheitsidealen der Epoche, in der sie entstanden sind.

# MEMOBASE.CH

## Fokus auf das neue Portal

**In Partnerschaft mit der Universitätsbibliothek Basel hat Memoriav im Frühjahr 2020 die Weiterentwicklung von Memobase zum zentralen Recherche- und Zugangsportal in Angriff genommen. Die Migration der Daten auf eine komplett überarbeitete Systemarchitektur sowie die Neugestaltung des Portals per Ende 2020 wird die Vermittlung des audiovisuellen Erbes modernisieren.**

Laurent Baumann, Kommunikation Memoriav

Mit der Gesamterneuerung der Memobase will Memoriav nicht nur den technischen Zugriff auf Ton- und Bildbestände aus Schweizer Institutionen optimieren, sondern vor allem auch im Sinne der kulturellen Teilhabe sein Onlineportal zum nationalen Aggregator weiterentwickeln. Ziel ist ein in Wartung und Entwicklung professionelles sowie flexibles Zugangportal, das sich mit verbesserten Betriebsstrukturen als Schnittstelle bei der Vermittlung von Bild- und Tondokumenten im In- und Ausland positionieren kann. Der Ausbau des bestehenden Angebots ist in mehreren Etappen geplant. Erste sichtbare Ergebnisse sind Ende 2020 zu erwarten.

### **Gemeinsam für die Gemeinschaft**

Für die Weiterentwicklung des Portals arbeitet Memoriav mit kompetenten Partnern zusammen. Als Generalunternehmer konnte die Universitätsbibliothek Basel gewonnen werden. Mit dem nationalen Metakatalog swissbib bringt sie wichtige Erfahrungen im Bereich Metadatenmanagement, Datenprozessierung und Suchtechnologien mit. Unterstützt wird die UB Basel durch die beiden Firmen docuteam (Datenmanagement) und OUTERMEDIA (Data based Services und Frontend-Gestaltung).

Die Vernetzung verschiedenster Partner und die Nutzung bereits vorhandener Kompetenzen ist ein zentraler Grundgedanke, der die Weiterentwicklung von Memobase 2020 prägt. Ein Projekt, das ganz im Geist von Memoriav das gemeinsame Engagement zur Erhaltung des audiovisuellen Gedächtnisses der Schweiz fördern wird.

Mehr zum Projekt Memobase 2020:

<https://memobase.ch/de/memobase2020>

# MEMOBASE.CH

## Focus sur le nouveau portail

**Memoriav, en partenariat avec la Bibliothèque universitaire de Bâle, a commencé, au printemps 2020, à transformer Memobase en un portail central de recherche et d'accès. La migration des données vers une architecture système entièrement révisée et la refonte du portail moderniseront la manière de présenter le patrimoine audiovisuel, d'ici à la fin 2020.**

Laurent Baumann, Communication Memoriav

Avec le renouvellement complet de Memobase, Memoriav veut non seulement optimiser l'accès technique aux fichiers audio et vidéo des institutions suisses, mais surtout développer également son portail en ligne en un agrégateur national en termes de participation culturelle. L'objectif est de créer un portail d'accès professionnel et flexible qui soit à la fois performant en matière de gestion et de développement et qui, avec des structures d'exploitation améliorées, puisse se positionner comme une interface dans la médiation des documents audiovisuels en Suisse et à l'étranger. L'extension de l'offre existante prévoit plusieurs étapes. Les premiers résultats visibles sont attendus pour fin 2020.

### **Ensemble pour la communauté**

Memoriav travaille avec des partenaires solides dans la poursuite du développement de son portail. La Bibliothèque universitaire de Bâle a été choisie comme prestataire général. Avec le méta-catalogue national swissbib, elle apporte une expérience importante dans la gestion des métadonnées, le traitement des données et les technologies de recherche. La Bibliothèque de l'université de Bâle est en outre soutenue par les deux sociétés docuteam (gestion de données) et OUTERMEDIA (services basés sur les données et conception frontend). La mise en réseau de différents partenaires et l'utilisation des compétences existantes est une idée centrale qui façonne le développement futur de Memobase 2020. Un projet qui, dans l'esprit de Memoriav, favorisera l'engagement commun pour la préservation de la mémoire audiovisuelle de la Suisse.

En savoir plus sur le développement de Memobase 2020 :

<https://memobase.ch/fr/memobase2020>





## Kompetenzstelle Memoriav

### Wir haben die Kompetenzen

Als Kompetenzstelle für das audiovisuelle Kulturgut der Schweiz und als Netzwerk organisiert, vereint Memoriav das Fachwissen von Expertinnen und Experten in den vier Fachbereichen Foto, Ton, Film und Video. Erste Anlaufstelle für all Ihre Fragen ist die Geschäftsstelle von Memoriav.

<https://memoriav.ch/kontakt>

### Wir fördern Ihre Erhaltungsprojekte

Memoriav fördert und initiiert Projekte zur nachhaltigen Sicherung von Bild- und Tonbeständen in Zusammenarbeit mit Schweizer Gedächtnisinstitutionen und verbessert den öffentlichen Zugang zu diesen Beständen.

<https://memoriav.ch/foerdergesuch>

### Wir bilden Sie weiter

Das audiovisuelle Kulturerbe soll erhalten und genutzt werden. Memoriav vermittelt Erhaltungswissen und fördert den Gebrauch von AV-Dokumenten in Forschung und Bildung.

<https://memoriav.ch/bildung>

### Wir beraten Sie

Die Kompetenznetzwerke von Memoriav beobachten den technologischen Fortschritt und die Entwicklung von internationalen Standards, geben Empfehlungen heraus und beraten auf Anfrage Institutionen fachlich.

<https://memoriav.ch/empfehlungen>

## Pôle de compétence Memoriav

### Nous avons les compétences

Memoriav, en tant que pôle de compétence et réseau en matière de sauvegarde du patrimoine audiovisuel regroupe des professionnels des quatre domaines de l'audiovisuel (photo, son, film, vidéo). Notre association est à la fois une plateforme d'échanges de connaissances techniques et d'informations et un cadre de référence conforme aux normes internationales.

<https://memoriav.ch/contact>

### Nous soutenons vos projets de sauvegarde

Memoriav initie, soutient et accompagne des projets de préservation à long terme du patrimoine audiovisuel en collaboration avec les institutions patrimoniales suisses et améliore leur accessibilité au public.

<https://memoriav.ch/demande-de-soutien>

### Nous vous formons

La sauvegarde et la mise en valeur des documents audiovisuels exigent des connaissances aussi bien des matériaux que de la manipulation ou de la conservation.

<https://memoriav.ch/formation>

### Nous vous conseillons

Memoriav, au travers de ses centres de compétences, produit et publie des recommandations sur la sauvegarde du patrimoine audiovisuel. Le Secrétariat général répertorie également une importante documentation internationale et des liens pertinents. Nos experts livrent également sur demande des conseils individuels aux institutions.

<https://memoriav.ch/recommandations>



Audiovisuelles Kulturgut im Museum  
für Kommunikation.

Foto: Rudolf Müller / Memoriav

## IMPRESSUM

### Memoriav Bulletin N° 26

Juli/Juillet 2020

### Redaktion / Rédaction

Laurent Baumann  
Cécile Vilas  
Valérie Sierro  
Franco Messerli  
Samuel Mumenthaler

### Übersetzungen / Traductions

Gabriella Capparuccini, Memoriav  
Nadya Rohrbach, Fribourg

### Auflage / Tirages

7000 Ex.

### Grafische Gestaltung / Réalisation graphique

Martin Schori, Biel

### Druck / Impression

Stämpfli AG, Bern

### Herausgeber / Editeur

Memoriav  
Bümplizstrasse 192, 3018 Bern  
T 031 380 10 80, [info@memoriav.ch](mailto:info@memoriav.ch)  
[www.memoriav.ch](http://www.memoriav.ch)



Audiovisuelle Kulturgüter erhalten  
Préserver le patrimoine audiovisuel  
Preservare il patrimonio audiovisivo  
Preservar bains culturals audiovisuals  
[www.memoriav.ch](http://www.memoriav.ch)

Unterstützt durch:



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Dipartimento federale dell'interno DFI  
Departament federal da l'intern DFI

**Bundesamt für Kultur BAK**  
**Office fédéral de la culture OFC**  
**Ufficio federale della cultura UFC**  
**Uffizi federal da cultura UFC**

## Centro di competenza Memoriav

### Abbiamo la competenza

Memoriav, come centro di competenza e di rete nel settore della salvaguardia del patrimonio audiovisivo riunisce dei professionisti dei quattro settori audiovisivi (foto, suono, film, video). La nostra associazione è sia una piattaforma per lo scambio di conoscenze tecniche e informazioni e un quadro di riferimento coerente con gli standard internazionali.

<https://memoriav.ch/contatto>

### Sosteniamo i vostri progetti di salvaguardia

Memoriav promuove, sostiene e accompagna progetti di salvaguardia del patrimonio audiovisivo in collaborazione con le istituzioni della memoria svizzere e ne migliora l'accessibilità al pubblico.

<https://memoriav.ch/riciesta-sostegno>

### Vi formiamo

Salvaguardia e valorizzazione dei documenti audiovisivi richiedono la conoscenza sia dei materiali che della manipolazione o conservazione.

<https://memoriav.ch/formazione>

### Vi consigliamo

Memoriav, attraverso i suoi centri di competenza, produce e pubblica raccomandazioni sulla salvaguardia del patrimonio audiovisivo. La Segreteria generale elenca anche importanti documenti internazionali e i relativi link. I nostri esperti forniscono anche una consulenza individuale alle istituzioni su richiesta.

<https://memoriav.ch/raccomandazioni>

